Haarschneidegerät Typ OT10



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации

Inhalt

1 Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders das Kapitel „Sicherheit“, sorgfältig durch, bevor Sie das Haarschneidegerät vom Typ OT10 in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit.

Begriffserklärung

In der Gebrauchsanweisung finden Sie folgende Begriffe:



Hohes Risiko. Missachtung der Warnung kann Verletzungen verursachen.



Mittleres Risiko. Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.



Geringes Risiko. Hinweise, die Sie beim Umgang mit dem Gerät beachten sollten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die OT10 darf ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren verwendet werden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt!
- Das Gerät wurde für den professionellen Einsatz im Salon entwickelt.

Wichtige Gefahrenhinweise



Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.

Halten Sie das Gerät, die Ladestation und das Anschlusskabel von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fern und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.

Das Gerät, die Ladestation und das Anschlusskabel nicht unter Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser abspülen.

Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, darf es danach nicht wieder benutzt werden.

Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer **Fehlerstromschutzeinrichtung**, mit einem Nennauslösestrom von

weniger als 30 mA, in der Hausinstallation. Wir empfehlen Ihnen, die Stromkreise von Ihrem Elektrofachmann mit einer FI-Schutzschaltung absichern zu lassen.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn:

- das Gerät, die Ladestation, der Akku oder das Anschlusskabel beschädigt ist.
- der Messerkopf beschädigt oder angebrochen ist, da die Haut verletzt werden kann.
- das Gerät herunter gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder die Funktionsweise eingeschränkt ist.
- das Gerät so beschädigt ist, dass elektrische Teile freiliegen.

In jedem Fall sofort das Gerät vom Netz trennen und den technischen Kundendienst informieren!
Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
Steckernetzgerät ziehen, wenn während des Aufladens ein Fehler auftritt.



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.
- Das Gerät muss ausgeschaltet und vom Netz ge-

trennt sein, wenn das Gerät gereinigt und / oder geölt, oder vom Fachpersonal ein Service durchgeführt werden soll.

- Das Ziehen des Steckers muss derart geschehen, dass das Bedienpersonal von jedem Platz, zu dem es Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist.
- Halten Sie auch das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien, von Kindern fern.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung. Fassen Sie das Steckernetzgerät an, wenn Sie dieses aus der Steckdose ziehen. Halten Sie die Leitungen von heißen Oberflächen fern. Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen.

- Der Messerkopf ist ein Präzisionsteil. Schützen Sie ihn vor Beschädigungen.
- Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen unter 0°C oder über +40°C aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, dürfen Reparaturen nur vom autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.
- Ist das Anschlusskabel beschädigt, tauschen Sie bitte den kompletten Ladeständer aus. Verwenden Sie ausschließlich das Original-Ersatzteil, das Sie beim Kundendienst bestellen können.
- Das Gerät darf nur zur Entsorgung des Akkus geöffnet werden.
- Der Messerkopf darf nicht zerlegt werden.



- Die Sicherheit dieses Elektrogerätes entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.

- Leuchtanzeigen wie LED’s oder IR-Licht überschreiten nicht die Laserklasse 1 nach IEC 825-1.

- Nach heutigem Stand der Technik unterliegen Teile an elektrotechnischen Geräten in einem gewissen Maße einem zeitlich bedingten Verschleiß. Um eine einwandfreie Funktion und Sicherheit zu gewährleisten, empfehlen wir daher eine regelmäßige Überprüfung durch den Technischen Kundendienst.

Sicherheit während des Betriebes



- Greifen Sie beim eingeschalteten Gerät nicht in oder an das Messer.
- Das Gerät muss abgeschaltet sein, wenn:
  - o Sie das Gerät aus der Hand legen, z.B. um es aufzuladen, oder wenn Sie kurzzeitig den Schneidvorgang unterbrechen.
  - o Sie einen Kammaufsatz aufstecken oder abnehmen.
- Das Kabel darf beim Betrieb nicht mit dem Messer in Berührung kommen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile.

NiMH-Akku

In diesem Gerät ist ein moderner NiMH-Akku integriert, der sich durch eine besonders hohe Kapazität bei geringem Gewicht auszeichnet. Bei sachgerechter Verwendung hat er keinen „Memory-Effekt“ und eine lange Haltbarkeit.



Bei unsachgemäßer Behandlung kann ein NiMH-Akku zerstört werden, explodieren oder sich entzünden. Beachten Sie deshalb unbedingt folgende Sicherheitshinweise:

- Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen jeder Art wie z.B. starken Stößen oder starkem Druck. Versuchen Sie keinesfalls, den Akku zu öffnen, zu reparieren oder auf andere Weise zu manipulieren.
- Schließen Sie den Akku niemals kurz. Die Kontakte am ausgebauten Akku dürfen keinesfalls durch metallische Gegenstände (z.B. Haarnadeln, Scheren, Stielkamm) verbunden werden.
- Setzen Sie den Akku nicht extremen Temperaturen (unter 0°C oder über +40°C) aus. Vermeiden Sie zum Beispiel die Nähe von Heizungen oder direkte Sonneneinstrahlung.

- Laden Sie das Gerät ausschließlich mit den Original-Zubehörteilen (Ladestation) auf.
- Laden Sie das Gerät ausschließlich in trockenen Räumen und niemals in der Nähe von Säuren oder leicht entflammbaren Materialien.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Verwenden Sie ausschließlich den Original - Akku für dieses Gerät.
- Der Akku darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Löschen Sie einen brennenden NiMH-Akku niemals mit Wasser. Verwenden Sie Sand oder ein anderes erstickendes Löschmittel.
- Sollte Elektrolytlösung des Akkus auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Sollten Sie das Gerät länger nicht benutzen, lagern Sie das Gerät nur im geladenen Zustand. Die Lagerbedingungen sollten kühl, trocken und frostfrei (optimal 15°C) sein. Auf diese Weise verhindern Sie eine vorzeitige Alterung des Akkus.

Reinigen, Pflegen und Aufbewahren



- Das Gerät muss ausgeschaltet und vom Netz getrennt sein, wenn das Gerät gereinigt und / oder geölt werden soll.
- Das Ziehen des Steckers muss derart geschehen, dass das Bedienpersonal von jedem Platz, zu dem es Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist.
- Versuchen Sie niemals, mit spitzen Gegenständen (z.B. mit einem Stielkamm) Staub und Fremdkörper aus dem Geräteinneren zu entfernen.

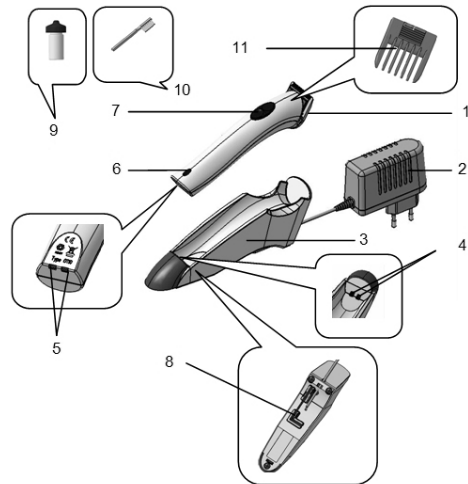


- Um einen erhöhten Verschleiß von Messerkopf und Motor zu vermeiden, muss der Messerkopf regelmäßig gereinigt und an den entsprechenden Stellen geölt werden (siehe „Reinigung und Pflege“ auf Seite 18).
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine aggressiven oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät, da diese brechen könnte.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel. Die Isolierung darf nicht beschädigt oder gequetscht sein.
- Auf Grund der vielen unterschiedlichen Pflege- und Reinigungsprodukte kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Gummifüße unter der Ladestation von einem dieser Produkte angegriffen werden und Rückstände auf dem Untergrund zurücklassen.

Bezeichnung der Teile

Typ OT10

01 - Messerkopf
02 - Steckernetzgerät
03 - Ladestation
04 - Ladekontakte am Ladeständer
05 - Ladekontakte am Gerät
06 - LED-Anzeige
07 - Ein-/Aus-Schiebeschalter
08 - Innensechskantschlüssel
09 - Ölflasche (Abb.)
10 - Bürste (Abb.)
11 - Kammaufsatz



2 Vorbereitung

2.1 Ladevorgang

Wenn das Gerät ausgeliefert wird, ist es für den Akkubetrieb noch nicht betriebsbereit.

Vor der Erstinbetriebnahme sollte das Gerät 2 Stunden geladen werden.
Danach betragen die regulären Ladezeiten 2 Stunden.

1. Vor dem ersten Laden überprüfen Sie die Übereinstimmung zwischen Netzspannung auf dem Typenschild des Steckernetzgerätes und der vorhandenen Spannung.
2. Stecken Sie das Steckernetzgerät der Ladestation in die Steckdose.
3. Stellen Sie die Ladestation auf eine ebene Fläche.
4. Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation.
5. Achten Sie darauf, dass der Ein-/Aus-Schiebeschalter beim Aufladen auf 0 steht.



Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige rot.
Die LED-Anzeige leuchtet dauerhaft rot, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

3 Bedienung

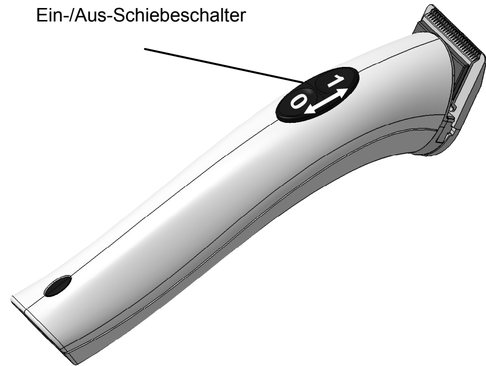
3.1 Erstinbetriebnahme

Das Gerät muss zuerst, wie in Pkt. 2.1 beschrieben, geladen werden.

3.2 Ein- und Ausschalten

Um das Gerät ein- bzw. auszuschalten, betätigen Sie den Ein-/Aus-Schiebeschalter.

0 - Gerät ausgeschaltet
1 - Gerät eingeschaltet



4 Reinigung und Pflege

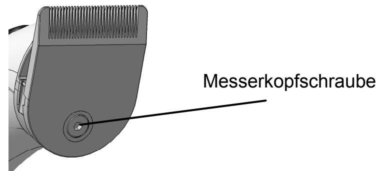


Um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen, muss der Messerkopf regelmäßig gereinigt und an den entsprechenden Stellen geölt werden.
Wenn Sie den Messerkopf nicht regelmäßig reinigen und ölen, führt dies zu Verschleiß an Messerkopf und Motor.

4.1 Reinigen des Messerkopfes

Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Messerkopf einmal täglich gründlich gereinigt werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie vorsichtig die Haare mit der Reinigungsbürste.
3. Empfohlen wird, regelmäßig den Messerkopf zu entfernen, um Haarreste im Innenbereich entfernen zu können. Dazu die Messerkopfschraube mittels des mitgelieferten Sechskantschlüssels lösen,

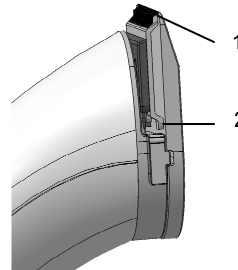


4.2 Ölen des Messerkopfes

Der Messerkopf muss an der Zahnung und der Kontaktfläche regelmäßig, am besten täglich, geölt werden. Hierzu ist ausschließlich das mitgelieferte Öl zu verwenden.

Vor dem Ölen sollten Haarreste mit der Reinigungsbürste entfernt werden

Das zu verwendende Öl können Sie bei Ihrem Kundendienst nachbestellen.



1 - Zahnung ölen

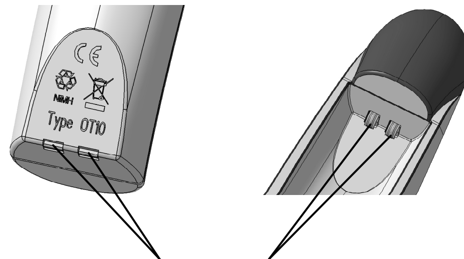
2 - Kontaktflächen ölen

4.3 Reinigung des Gerätes

Wischen Sie Ihr Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab und reiben es anschließend trocken.

4.4 Reinigung der Ladekontakte

Sind die Ladekontakte am Gerät oder der Ladestation verschmutzt, kann der Aufladevorgang unterbrochen oder gestört werden.
Reinigen Sie die Kontakte mit einem mit Alkohol oder Spiritus befeuchtetem Wattebausch oder Tuch. Benutzen Sie das Ladegerät nur mit trockenen Kontakten.



Ladekontakte reinigen

5 Was tun, wenn...

...sich das Gerät nicht einschalten lässt?

- Ist der Akku leer? Laden Sie das Gerät in der Ladestation auf.

...der Messerkopf „rupft“?

- Der Messerkopf muss, wie auf Seite 18 / 19 beschrieben, gereinigt und geölt werden.

...die LED-Ladezustandsanzeige nicht leuchtet?

- Reinigen Sie die Ladekontakte.
- Das Gerät steht eventuell nicht richtig auf der Ladestation. Positionieren Sie es richtig.
- Das Steckernetzgerät ist eventuell nicht richtig angeschlossen.
- Der Akku ist tiefentladen und benötigt eine deutlich längere Ladezeit als im Normalbetrieb.

...sich das Gerät von selbst abschaltet?

- Der Akku ist leer. Laden Sie das Gerät in der Ladestation.

...die Laufzeit mit einer Akkuladung deutlich kürzer ist als vorher?

- Der Messerkopf muss eventuell, wie auf Seite 18 / 19 beschrieben, gereinigt und geölt werden.
- Sollte das Gerät danach noch immer nicht funktionieren, senden Sie es an die angegebene Serviceadresse.

...sich der Akku nicht mehr aufladen lässt?

- Senden Sie das Gerät an die angegebene Serviceadresse.

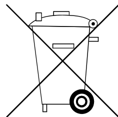
6 Technische Daten

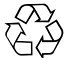
Produkt	OT 10
Netzadapter Eingang: Ausgang:	Typ: 153015 100–240 V; 50/60 Hz 4V ⎓ / 700mA
Schnittlängen:	0,3 mm
Verstellbarer Kammaufsatz:	3 – 6 mm
Abmessungen (L x B x H)	146 x 30 x 38 mm
Gewicht (Handteil)	120 g
Emissionsschalldruckpegel LpA	<70 dB(A)
Schwingungsgesamtwert a_h	≤2,5 m/s²



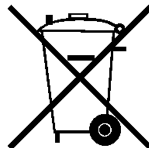
Technische Änderungen vorbehalten.
Abbildungen in dieser Anleitung können abweichen.

7 Entsorgung





In diesem Elektrogerät befindet sich ein NiMH-Akkumulator. Der Akku muss zur Entsorgung ausgebaut werden (siehe „Akku entsorgen“ auf Seite 24).
Der Akku darf keinesfalls in der Restabfalltonne entsorgt werden.
Soll das Elektrogerät nicht mehr verwendet werden, ist es bei der Verkaufsstelle oder bei der gesonderten Annahmestelle der zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtung (Recyclinghof, Wertstoffhof etc.) zurückzugeben.

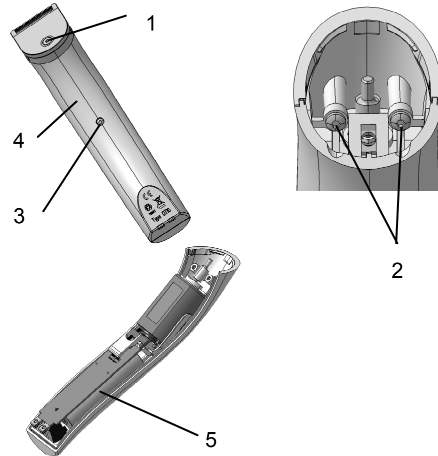


Das Elektrogerät darf nicht in die Restabfalltonne gegeben werden. Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht privaten Bereich, sondern z.B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden. Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

8 Akku entsorgen

Beachten Sie bei der Entsorgung des alten Akkus die Entsorgungsvorschriften, wie unter „Entsorgung“ auf Seite 23 beschrieben.

1. Messerkopfschraube mittels des mitgelieferten Sechskantschlüssels lösen, dieser befindet sich unterhalb der Ladestation. Messerkopf entfernen.
2. 2 Schrauben unter dem Messerkopf lösen. Hierzu benötigen Sie einen Torx T6, der nicht im Lieferumfang enthalten ist.
3. Schraube auf der Geräteunterseite entfernen.
4. Gehäuseunterteil entfernen.
5. Akku mit einem Schraubenzieher herausbrechen und der fachgerechten Entsorgung zuführen.



9 Gewährleistung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

von unserer Herstellergarantie sind ausgenommen:

Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch, normalen Verschleiß oder dadurch zustande kommen, dass nicht autorisierte Personen fehlerhafte Eingriffe in das Produkt vornehmen oder nicht passende oder nicht einwandfrei funktionierende Fremdprodukte eingesetzt werden.

Typische Teile, die regelmäßig dem Verschleiß und insofern nicht unserer Herstellergewährleistung unterliegen, sind der Akku und der Messerkopf.

Ebenfalls ausgenommen sind Mängel, die den Wert oder die Funktion nicht oder nur unerheblich beeinflussen.

Sollte während des Gewährleistungszeitraumes von einem Jahr nach Kaufdatum ein Mangel entstehen, für den die Herstellergewährleistung gilt, behalten wir uns vor, das Gerät zu reparieren oder auszutauschen.

Voraussetzung für unsere Herstellergewährleistung ist, dass Sie uns das Produkt und den Kaufnachweis (Rechnungsbeleg) innerhalb der Gewährleistungsfrist übersenden oder übergeben,

Die Serviceadresse finden Sie auf dem Beiblatt.

Table of Contents

1 Safety systems

Please read the usage instructions, especially the chapter "Safety", carefully before you start using the hair clipper of type OT 10. In this manner, you protect yourself from possible dangers and the appliance itself from damage from faulty operation.

Preserve these usage instructions for referring to later. If you pass on the hair clipper to anyone, please also pass on these usage instructions.

Explanation of concepts

You will find the following terms in the usage instructions:



High risk. Ignoring this warning can result in injuries.



Medium risk. Ignoring this warning can cause damage to property.



Low risk. Instructions that you must pay attention to while handling the hair clipper.

Intended Use

- The OT10 may be used exclusively for cutting human hair.
- It is intended for use indoors, not outdoors.
- The appliance has been developed for professional use by hairdressers.

Important danger notices



Do not use this hair clipper in the vicinity of bathtubs, showers, wash basins or other vessels that contain water.
Keep the appliance, the charging station and the connecting cable away from moisture, water and other liquids and do not operate it with wet hands.
Do not immerse the appliance, the charging station and the connecting cable in water or rinse them under flowing water.
Should the hair clipper fall in water, it must not be used thereafter.
Additional protection is afforded by the integration of a fault current protective device, with a rated tripping current of less than 30 mA, in the domestic wiring. We recommend that

you should have your electrician secure the electrical circuits with a residual current protection circuit.

General safety instructions



Never operate the appliance if:

- The appliance, the charging station, the battery or the connecting cable is damaged.
- The blade head is damaged or broken, since the skin can get cut.
- The appliance has fallen down, shows visible damage or the working is restricted.
- The appliance is damaged in such a way that electrical parts are exposed.

In any of these cases, immediately remove the hair clipper from the mains and inform the technical customer service.
Check whether the mains voltage tallies with the voltage specified on the type plate.
Pull the plug-in mains adapter if an error occurs during charging.



- This appliance may be used by children of the age of 8 or older and by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities or lacking experience or knowledge, if they are under adult supervision and have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential hazards associated with the use of the appliance. Children may not play with the appliance. Children may not clean or maintain the appliance, unless they are under adult supervision.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- The appliance must be switched off and disconnected from the mains, if it is to be cleaned and/or

oiled, or serviced by qualified personnel

- The plug must be disconnected in such a manner, so that from any access point, the operating personnel can check to ensure that the plug remains to be disconnected.
- Also keep the packing material, such as foil, away from children.
- Lay the connecting cable in such a way that nobody can stumble over it or step on it.
- Protect the connecting cable from damage. Never pull on the connecting cable. Hold the plug-in power supply when pulling it out of the outlet. Keep the cables away from hot surfaces. Check the connecting cable regularly for damage.
- The blade head is a precision part. Protect it from damage.
- Do not subject the appliance for a long time to temperatures below 0°C or above +40°C. Avoid direct sunlight.

- To avoid danger, repairs may only be carried out by the authorised customer service agents.
- If the connecting cable is damaged, please replace the complete charging stand. Use only the original spare part that you can order from customer service.
- The appliance may only be opened for disposing of the battery.
- The blade head may not be dismantled.



- The safety of this electrical appliance corresponds to the recognised rules of engineering and the devices safety law.
- Indicator lamps like LED’s or IR-light do not exceed the laser class 1 according to IEC 825-1.

- According to the present state-of-the-art, parts in electrical appliances are subject to time-limited wear to a certain extent. To ensure problem-free working and safety, we therefore re-commend regular checking by the technical customer service agent.

Safety during the operation



- When the appliance is switched on, do not touch the blade.
- The appliance must be switched off, when:
  - o You put down the appliance, e.g. in order to charge it or when you interrupt the cutting process for a short time.
  - o You put on or remove a comb attachment.
- During operation, the cable must not come in contact with the blade.
- Use only original accessories.

NiMH battery

There is a modern Ni-MH accumulator battery integrated in this appliance; it distinguishes itself by its particularly high capacity at low weight. With proper use, it has a long life and no "memory effect".



In case of incorrect handling, a Ni-MH battery can get destroyed, explode or ignite. Therefore, follow the safety instructions below without fail:

- Protect the battery from mechanical damage of any kind, such as heavy impacts or intense pressure. Never try to open the battery, to repair it or to manipulate it in any other way.
- Never short-circuit the battery. The contacts of the dismantled accumulator battery must never be connected by metallic objects (e.g. hairpins, scissors, styling comb).
- Do not subject the battery to extreme temperatures (below 0°C or above +40°C). For example, avoid the vicinity of heaters or direct sunlight.
- Charge the appliance exclusively with the original accessories (charging station).
- Charge the appliance exclusively in dry rooms and never in the vicinity of acids or easily flammable materials.

- Do not throw the battery in a fire.
- Use only the original battery for this appliance.
- The battery must not come in contact with water.

- Never extinguish a burning NiMH battery with water. Use sand or another stifling agent.
- If electrolyte solution of the battery runs out, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Rinse the affected areas immediately with plenty of plain water and consult a doctor.



If you are not going to use the appliance for a prolonged time, store it only in a charged state. The storage conditions should be cool, dry and frost-free (optimally 15°C). In this manner, you can prevent a premature ageing of the battery.

Cleaning, Caring and Preserving



- The appliance must be switched off and isolated from the mains when it is to be cleaned and/or oiled.
- Never try to remove dust and foreign bodies from the inside of the appliance with pointed objects (e.g. a styling comb).



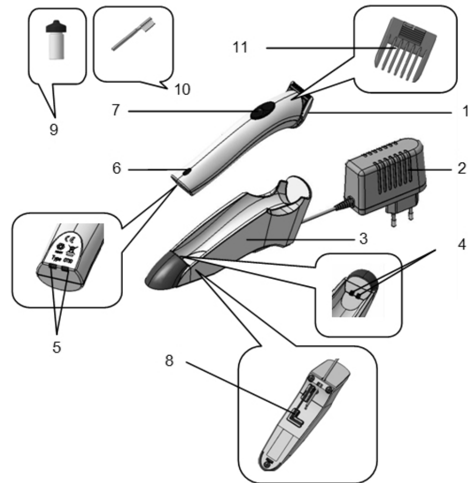
- In order to avoid increased wear of the blade head and motor, the knife head must be regularly cleaned and oiled at the corresponding places (see "Cleaning and Care" on page 42).
- Do not use any aggressive or scratching cleaners for cleaning the appliance.
- Do not wind the connecting cable around the appliance as it could break.

- Regularly check the connecting cable. The insulation must not be damaged or crushed.
- Owing to the many different care and cleaning products in common use, the possibility cannot be excluded that the rubber feet below the charging station get attacked by one of these products and leave behind residues on the substratum.

Nomenclature of the parts

Type OT10

01 - Blade head
02 - Plug-in power supply
03 - Charging station
04 - Charging contacts on the charging stand
05 - Charging contacts on the appliance
06 - LED display
07 - On/off slide switch
08 - Allen key
09 - Oil bottle (top fig.)
10 - Brush (top fig.)
11 - Comb attachment



2 Preparation

2.1 Charging process

When the appliance is dispatched, it is not yet ready for the battery operation.

Before initial commissioning, the appliance should be charged for 2 hours.
Thereafter, the regular charging period is 2 hour.

1. Before the first charging, check whether the mains voltage on the type plate of the plug-in power supply and the existing voltage are the same.
2. Insert the plug-in power supply of the charging station into the outlet.
3. Place the charging station on an even surface.
4. Place the appliance on the charging station.
5. Ensure that the on/off slide switch is at 0 when charging.



During the charging process, the LED display flashes red.
When the charging process is complete, the LED glows red continuously.

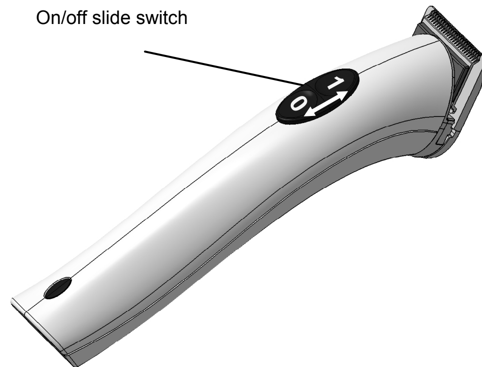
3 Operation

3.1 Initial Startup

The appliance must first be charged as described in Point 2.1.

3.2 Switch -on/-off

To switch the appliance on and off, move the on/off slide switch.



0 - Appliance switched off
1 - Appliance switched on

4 Cleaning and Care



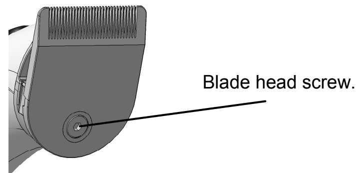
To ensure problem-free operation, the blade head must be cleaned regularly and oiled at the corresponding places.

If you do not clean and oil the blade head regularly, this will result in wear at the blade head and motor.

4.1 Cleaning the blade head

With regular use, the blade head must be cleaned thoroughly once a day.

1. Switch off the appliance.
2. Carefully remove the hairs with the cleaning brush.
3. Removing the blade head, to be able to remove hair residues in the inside of the appliance is recommended. To do so, loosen the blade head screw using the accompanying hexagon socket spanner.

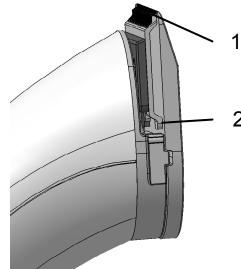


4.2 Oiling the blade head

The blade head must be oiled regularly, ideally daily, at the toothing and the contact surface. Only the accompanying oil should be used for the purpose.

Before oiling hair residues must be removed with the cleaning brush.

You can reorder the oil to be used from your customer service.



1 - Oiling the teething

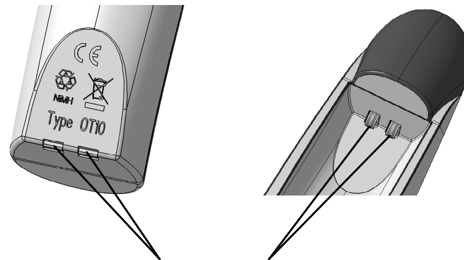
2 - Oiling the contact surfaces

4.3 Cleaning the appliance

Wipe your appliance occasionally with a moist cloth and then rub it dry.

4.4 Cleaning the charging contacts

If the charging contacts on the appliance or the charging station are dirty, the charging process can get interrupted or disturbed.
Clean the contacts with a cotton bud or cloth wetted with alcohol or spirit. Use the charger only with dry contacts.



Clean the charging contacts

5 What to do if....

....the appliance does not get switched on?

- Is the battery discharged? Recharge the appliance in the charging station.

...the blade head "plucks" at the hair?

- The blade head must be cleaned and oiled, as described on page 42 / 43.

...the LED charging status indication does not glow?

- Clean the charging contacts.
- The appliance may not have been positioned correctly at the charging station. Position it correctly.
- The plug-in power supply may not be correctly connected.
- The battery is deep-discharged and needs a much longer charging time than in normal operation.

...the appliance switches itself off on its own?

- The battery is discharged. Charge the appliance in the charging station or with the plug-in power supply.

...the operating time with a battery charge is much shorter than before?

- The blade head probably has to be cleaned and oiled, as described on page 42 / 43.
- If the appliance still does not work, send it to the given after-sales service address.

...the battery cannot be charged any more?

- Send the appliance to the specified after-sales service address.

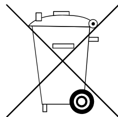
6 Technical specifications

Product	OT 10
Mains adapter Input: Output	Typ: 153015 100 – 240 V; 50/60 Hz 4V ⎓ / 700mA
Cutting lengths	0.3 mm
Adjustable comb attachment:	3 – 6 mm
Dimensions (L x B x H)	146 x 30 x 38 mm
Weight (hand-held part)	120 g
Emission sound pressure level LpA	<70 dB(A)
Total oscillating frequency a_h	≤2,5 m/s²

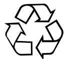


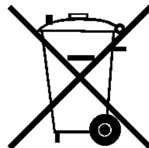
The manufacturer reserves the right to make technical changes.
Figures in this manual can vary.

7 Disposal



There is a NiMH battery in this electrical appliance. The battery has to be removed for disposal (see "Disposing the battery" on page 48).
The battery must never be disposed of in the residual trash can.
If the appliance is not to be used any more, it must be returned to the sales point or the special collection point of the responsible local public disposal agency (recycling agency etc.).



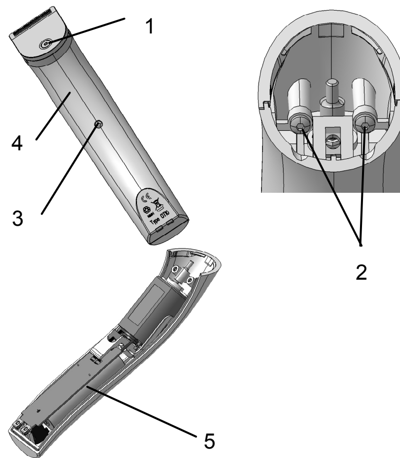


The electrical appliance may not be put in the residual waste bin. This also applies to electrical appliances that were last used in the non-household sector, but in industry or by a craftsman. If the acceptance of non-privately used electrical appliances is refused by the responsible local disposal agencies, the waste disposal desk will provide information about environment-friendly disposal.

8 Disposing the battery

When disposing of batteries, pay attention to the disposal specifications, as described under "Disposal" on page 47.

1. Loosen the blade head screw with the accompanying hexagon socket spanner. It is located below the charging station. Remove the blade head.
2. Loosen the 2 screws below the blade head. For this purpose, you need a Torx T6, which is not included in the supplied kit.
3. Remove the screw on the underside of the hair clipper.
4. Remove the lower part of the casing.
5. Remove the battery with a screwdriver and have it disposed of in a technically correct manner.



9 Warranty

Valued customer,

The following are excepted from our manufacturer's warranty:

Defects that result from improper use, normal wear or owing to unauthorised persons making unauthorised changes in the product or owing to unsuitable third-party products or third-party products that do not work correctly being used.

Typical parts that are regularly subject to wear, and inasmuch, are not subject to our manufacturer's warranty, are the battery and the blade head.

Also excepted are defects that do not have an influence or have a negligible influence on the value or the working.

If a defect should occur during the warranty period of 1 year from date of purchase, and the manufacturer's warranty applies to such a defect, we reserve the right to either repair or replace the appliance.

The precondition for our manufacturer's warranty is that you send or give us the proof of purchase (invoice) and the product within the warranty period.

The accompanying sheet has the address for after-sales service.

Contenu

1 Sécurité

Veuillez attentivement lire le mode d'emploi, notamment le chapitre « Sécurité », avant de mettre en service la tondeuse à cheveux du type OT10. Vous pourrez ainsi vous protéger contre les éventuels dangers et les détériorations de l'appareil résultant d'une utilisation incorrecte.

Conservez le présent mode d'emploi de sorte à pouvoir le consulter en permanence. En cas de vente de l'appareil, veuillez également remettre le présent mode d'emploi.

Notions

Les termes suivants sont employés dans le mode d'emploi :



Risque élevé. Le non-respect de cet avertissement peut occasionner des blessures.



Risque moyen. Le non-respect de cet avertissement peut occasionner des dommages matériels.



Faible risque. Indications devant être respectées lors de la manipulation de l'appareil.

Utilisation conforme

- La tondeuse à cheveux OT10 doit uniquement être utilisée pour couper les cheveux et poils humains.
- L'appareil a exclusivement été conçu pour une utilisation en intérieur !
- L'appareil a été conçu pour les usages professionnels dans les salons de coiffure.

Indications importantes liées aux dangers



N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, douches, éviers ou autres récipients contenant de l'eau.
Maintenez l'appareil, la station de charge et le câble de raccordement à distance de l'humidité, de l'eau et d'autres liquides et ne l'utilisez pas si vos mains sont mouillées.
Ne pas plonger l'appareil, la station de charge ou le câble de raccordement dans l'eau et ne pas non plus les rincer sous

l'eau.
En cas de chute de l'appareil dans l'eau, il est interdit de le remettre en service.
Le montage au sein de l'installation domestique d'une installation de protection contre les courants de court-circuit dont le courant nominal de déclenchement est inférieur à 30 mA offre une protection supplémentaire. Nous vous recommandons de demander à un électricien qualifié de sécuriser l'installation à l'aide d'un disjoncteur.

Consignes générales de sécurité



Dans les cas suivants, ne jamais mettre en marche l'appareil :

- Lorsque l'appareil, la station de charge, l'accu ou le câble de raccordement est endommagé.
- Lorsque la tête de lame est endommagée ou cassée comme cela pourrait sinon blesser la peau.
- Lorsque est tombé par terre, qu'il présente des dommages visibles ou que son fonctionnement est limité.

- Lorsque l'appareil est endommagé et que les pièces électriques sont visibles.

Toujours immédiatement déconnecter l'appareil du secteur et informer le service après-vente technique !
Assurez-vous que la tension secteur corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
Débrancher l'alimentation enfichable en présence d'une erreur durant la procédure de charge.



- Cet appareil peut être utilisé par des mineurs à partir de l'âge de 8 ans ou par des personnes présentant un handicap d'ordre physique, sensoriel ou mental ou encore par des personnes inexpérimentées si elles sont surveillées par un adulte ou ont été dûment formées pour utiliser l'appareil en toute sécurité et connaissant donc bien les risques éventuels. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant seul pour le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- Conservez cet appareil hors de la portée des enfants.

- Mettre hors tension l'appareil et le débrancher de la tension secteur lors des opérations de nettoyage, de lubrification ou d'intervention pour la maintenance.
- Le débranchement du connecteur doit se faire en vérifiant que le personnel opérateur de chaque poste où il a accès puisse voir que le connecteur est effectivement retiré.
- Conservez également le matériel d'emballage, comme les films plastiques, etc., hors de la portée des enfants.
- Posez le câble de raccordement en veillant à ce que ne personne ne puisse trébucher ou marcher dessus !
- Protégez le câble de raccordement afin d'éviter toute détérioration. Ne tirez jamais sur le câble de raccordement. Tenez correctement l'alimentation enfichable pour débrancher sa fiche de la prise. Ne rapprochez jamais les lignes des surfaces chaudes. As-

surez-vous régulièrement que le câble de raccordement ne présente aucune détérioration.

- La tête de lame est une pièce de précision. Veillez à ne pas l'endommager.
- Ne soumettez pas l'appareil pendant des périodes prolongées à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à +40 °C. Evitez toute exposition directe au soleil.
- Afin d'exclure tout danger, seuls les services après-vente agréés sont habilités à effectuer les réparations.
- En cas de détérioration du câble de raccordement, remplacez la station de charge complète. Commandez exclusivement les pièces de rechange d'origine auprès de notre service après-vente.
- L'appareil doit uniquement être ouvert pour remplacer l'accumulateur.
- Il est interdit de démonter la tête de lame en pièces détachées.



- La sécurité offerte par cet appareil électrique est conforme aux règles techniques reconnues ainsi qu'à la loi allemande relative à la sécurité des appareils.
- Les indicateurs lumineux comme les DEL ou les IR ne dépassent pas la classe laser 1 conformément à la norme CEI 825-1.
- Conformément à l'état actuel de la technique, les composants des appareils électrotechniques sont soumis, dans une certaine mesure, à une usure liée au temps. Afin de garantir un fonctionnement irréprochable et une sécurité optimale, nous recommandons de demander régulièrement au service après-vente technique d'examiner la machine.

Sécurité durant le fonctionnement



- Ne touchez pas la lame tant que l'appareil est en marche.
- L'appareil doit être éteint lorsque :
  - o l'appareil quitte votre main, par ex. lorsque vous le rechargé ou que vous interrompez brièvement la coupe.
  - o vous ajoutez ou retirez un sabot
- Durant le fonctionnement, veiller à ce que le câble ne touche jamais la lame.
- Employez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Accumulateur NiMH

Cet appareil abrite un accumulateur nickel-hydrure métallique intégré qui se distingue par sa très grande capacité et un faible poids. Il ne souffre pas de l'effet «Memory» et a une grande longévité à condition qu'il soit correctement utilisé.



En cas d'utilisation incorrecte, il y a risque de destruction, d'explosion ou d'ignition de l'accumulateur NiMH. Observez donc impérativement les indications de sécurité ci-après :

- Protégez l'accumulateur contre les détériorations mécaniques de toute nature comme les coups violents ou les pressions élevées. N'essayez jamais d'ouvrir l'accumulateur, de le réparer ou de le manipuler d'une manière quelconque.
- Ne jamais court-circuiter l'accumulateur. Ne jamais relier les contacts d'un accumulateur au moyen d'objets métalliques (épingles à cheveux, ciseaux, peigne à manche, etc.).

- N'exposez jamais l'accumulateur à des températures extrêmes (inférieures à 0 °C ou supérieures à +40 °C). Evitez par exemple la proximité des radiateurs ou toute exposition directe au soleil.
- Rechargez l'appareil uniquement en vous servant des accessoires d'origine (station de charge ou fiche secteur).
- Rechargez uniquement l'appareil dans les locaux secs et jamais à proximité d'acides ou de matériaux légèrement inflammables.
- Ne jetez jamais les accumulateurs dans le feu.
- Employez uniquement l'accumulateur d'origine pour cet appareil.
- L'accumulateur ne doit jamais être mouillé.
- N'éteignez jamais un accumulateur NiMH en feu avec de l'eau. Utilisez du sable ou une autre matière d'extinction asphyxiante.

- En cas de fuite de la solution électrolyte contenue dans l'accumulateur, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rin-cez immédiatement les zones touchées à grande eau claire puis consultez un médecin.



En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, veillez toujours à ce que l'accumulateur soit complètement rechargé. Les conditions optimales pour un stockage prolongé sont un local frais, sec et à l'abri du gel (température optimale : 15 °C) sein. Vous pouvez ainsi éviter un vieillissement prématuré de l'accumulateur.

Nettoyage, entretien et rangement



- L'appareil doit être éteint et sa fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise électrique avant de nettoyer et / ou lubrifier sa lame.
- N'essayez jamais d'éliminer la poussière et les corps étrangers coincés à l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets pointus (manche de peigne, etc.)



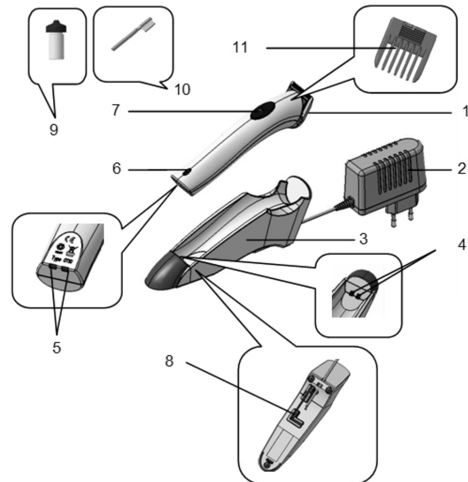
- Afin d'éviter une usure prématurée de la tête de lame et du moteur, il est indispensable de régulièrement nettoyer la tête de lame et de la lubrifier aux emplacements prévus (voir «Nettoyage et entretien» en page 67).
- N'employez pas de détergents agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil, il risquerait sinon de se casser.

- Contrôlez régulièrement le câble de raccordement. Sa gaine d'isolation ne doit pas être endommagée ou présenter des traces d'écrasement.
- Compte tenu de la multitude de détergents et de produits d'entretien disponibles sur le marché, il est possible qu'un produit attaque les pieds en caoutchouc de la station de charge et qu'ils laissent des résidus sur le support

Désignation des pièces

Type OT10

01 - Tête de lame
02 - Alimentation enfichable
03 - Station de charge
04 - Contacts de charge du chargeur
05 - Contacts de charge de l'appareil
06 - Affichage DEL
07 - Bouton-poussoir Marche / Arrêt
08 - Clé mâle coudée pour vis à six pans creux
09 - Bouteille d'huile (représentée)
10 - Brosse (représentée)
11 - Sabot



2 Préparatifs

2.1 Procédure de charge

Lors de la livraison, l'appareil n'a pas immédiatement opérationnel pour le fonctionnement sans fil.

Il est recommandé de d'abord charger l'appareil pendant 2 heures.
La durée de charge normale s'élève à 2 heures.

1. Avant la première charge, s'assurer que la tension secteur est identique à la tension nominale et à la tension indiquées sur la plaque signalétique de l'alimentation enfichable de l'appareil.
2. Branchez l'alimentation enfichable de la station de charge sur la prise électrique.
3. Installez la station de charge sur une surface plane.
4. Installez l'appareil sur la station de charge.
5. Veillez à ce que le bouton-poussoir Marche / Arrêt soit en position 0 durant la charge.



L'affichage DEL clignote en rouge durant la charge.
L'affichage DEL passe au rouge en permanence dès que la procédure de charge est achevée.

3 Utilisation

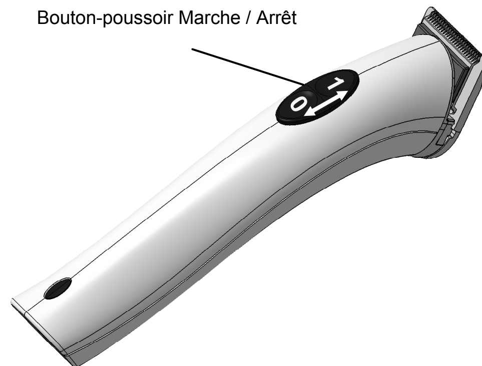
3.1 Première mise en service

Il faut d'abord charger l'appareil de la manière décrite dans la section 2.1.

3.2 Allumage et coupure

Pour allumer ou éteindre l'appareil, il suffit d'appuyer sur le bouton-poussoir Marche / Arrêt.

0 - Appareil éteint
1 - Appareil en marche



4 Nettoyage et entretien

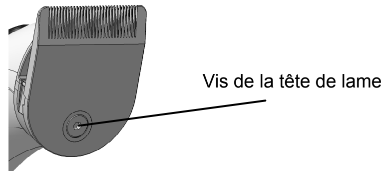


Pour garantir un fonctionnement irréprochable, régulièrement nettoyer la tête de lame puis l'huiler aux emplacements prévus.
Si vous ne nettoyez et n'huilez pas régulièrement la tête de lame, cela accélère l'usure de la tête de lame et du moteur.

4.1 Nettoyage de la tête de lame

En cas d'utilisation régulière, nettoyer minutieusement la tête de lame, au minimum une fois par jour.

1. Eteignez l'appareil.
2. Retirez prudemment les cheveux à l'aide d'une brosse de nettoyage.
3. Il est recommandé de régulièrement démonter la tête de lame afin de pouvoir éliminer les fragments de cheveux à l'intérieur. Pour ce faire, dévisser la vis de la tête de lame à l'aide de la clé à six pans fournie.

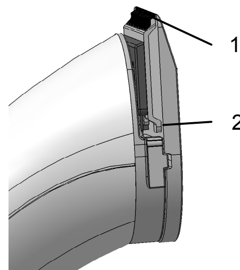


4.2 Huilage de la tête de lame

Les dents et la surface de contact de la tête de lame doivent régulièrement être huilées, de préférence une fois par jour. Utiliser uniquement l'huile fournie à cet effet.

Avant d'huiler la machine il est conseillé de retirer les fragments de cheveux à l'aide de la brosse de nettoyage

Si vous n'avez plus d'huile, vous pouvez en commander un nouveau flacon auprès de notre service après-vente.



1 - Huiler les dents de la lame

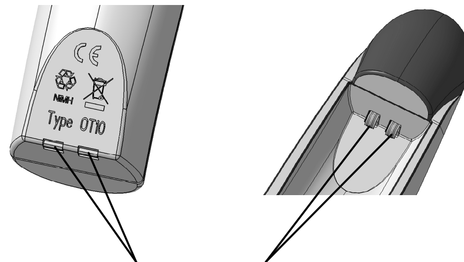
2 - Huiler les surfaces de contact

4.3 Nettoyage de l'appareil

Essuyez de temps à autres votre appareil à l'aide d'un chiffon humide puis séchez-le à l'aide d'un chiffon sec.

4.4 Nettoyage des contacts de charge

Si les contacts de charge de l'appareil ou de la station de recharge sont encrassés, cela peut interrompre ou perturber la procédure de charge.
Nettoyez les contacts à l'aide d'un morceau de coton ou chiffon imbibé d'alcool ou d'alcool à brûler. Veillez toujours à ce que les contacts soient secs lorsque vous utilisez le chargeur.



Nettoyer les contacts de charge

5 Que faire lorsque...

...l'appareil ne s'allume pas ?

- L'accumulateur est éventuellement vide ? Rechargez l'appareil dans la station de charge.

...la tête de lame provoque des « écorchures » ?

- La tête de lame doit être nettoyée et huilée de la manière décrite en page 67 / 68.

...l'indicateur DEL de l'état de charge ne s'allume pas ?

- Nettoyez les contacts de charge.
- L'appareil ne repose éventuellement pas correctement sur la station de charge. Positionnez-le correctement.
- L'alimentation enfichable n'est éventuellement pas branchée.
- L'accumulateur a subi une décharge profonde et nécessite une durée supérieure à la durée de charge normale avant d'être complètement rechargé.

...l'appareil s'éteint tout seul ?

- L'accumulateur est vide. Rechargez l'appareil sur la station de charge ou raccordez le connecteur de l'alimentation enfichable.

...la durée de fonctionnement avec un accumulateur plein est bien plus courte qu'au départ ?

- Il est éventuellement nécessaire de nettoyer et huiler la tête de lame de la manière décrite en page 67 / 68.
- Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, retournez-le à l'adresse de service indiquée.

...l'accumulateur ne se recharge plus ?

- Retournez l'appareil à l'adresse de service après-vente indiquée.

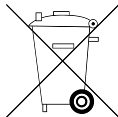
6 Caractéristiques

Produit	OT10
Adaptateur secteur Entrée : Sortie:	Type: 153015 100 à 240 V; 50/60 Hz 4V ⎓ / 700mA
Longueurs de coupe :	0,3 mm
Sabot réglable :	3 à 6 mm
Dimensions (L x l x h)	146 x 30 x 38 mm
Poids (élément portatif)	120 grammes
Niveau d'émission sonore LpA	<70 dB(A)
fréquence d’oscillation totale a_h	≤2,5 m/s²

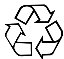


Sous réserve de modifications techniques.
Les représentations dans le présent mode d'emploi ne sont pas contractuelles.

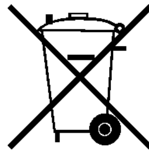
7 Élimination



Cet appareil électrique abrite un accumulateur NiMH. Cet accumulateur doit être démonté avant de mettre l'appareil au rebut (voir « Mise au rebut de l'accumulateur » en page 73).
L'accumulateur ne doit jamais être jeté dans la poubelle des ordures domestiques.



Si l'appareil électrique est hors service, il peut être retourné au point de vente ou une station de collecte spéciale des autorités locales (déchetterie, centre de recyclage, etc.).

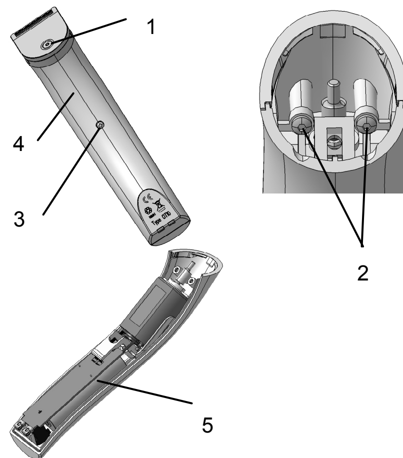


L'appareil électrique ne doit pas être jeté dans une poubelle pour déchets domestiques. Ceci est également valable pour les appareils électriques employés en dernier lieu à des fins professionnelles ou commerciales comme par ex. dans l'industrie ou l'artisanat. Dans la mesure où les autorités compétentes locales ont exclu l'acceptation d'appareils électriques utilisés à des fins professionnelles ou commerciales, ces mêmes autorisés vous renseignent à propos de la procédure à suivre pour une mise au rebut respectant les impératifs écologiques.

8 Mise au rebut de l'accumulateur

Avant de mettre l'accumulateur au rebut, observez les consignes en vigueur telles que celles figurant dans la rubrique « Mise au rebut » en page 72.

1. Dévisser la vis de la tête de lame à l'aide de la clé à six pans fournie. Elle se trouve au-dessous de la station de charge. Démonter la tête de lame.
2. Dévisser les 2 vis sous la tête de lame. Utilisez à cet effet un tournevis à embout TORX T6 (non fourni).
3. Dévisser la vis sur la face inférieure de la tondeuse à cheveux.
4. Démonter la partie inférieure du boîtier
5. Dégager l'accumulateur à l'aide d'un tournevis puis le mettre correctement au rebut.



9 Garantie

Madame, Monsieur, cher client

Les situations suivantes ne sont pas couvertes par la garantie du constructeur :

défauts résultant d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou du fait que personnes non autorisées ont effectué des interventions incorrectes sur l'appareil ou utilisé des produits étrangers inadéquats ou défectueux.

L'accumulateur et la tête de lame sont les pièces courantes soumises à l'usure normale et ne sont donc pas couvertes par la garantie du constructeur.

Les défauts ne réduisant pas ou que faiblement la valeur ou la fonctionnalité de l'appareil sont également exclus.

En cas d'apparition d'un défaut couvert par la garantie du constructeur dans un délai d'un an à compter de la date d'achat, nous nous réservons le droit de réparer ou remplacer l'appareil.

Pour pouvoir profiter de la garantie du constructeur, il est indispensable de nous retourner le produit accompagné du justificatif d'achat (facture) avant expiration de la garantie,

Les coordonnées de notre service après-vente sont indiquées sur la fiche jointe.

Índice

1 Seguridad

Antes de poner en marcha la cortadora de pelo OT10, lea detenidamente el manual de instrucciones, especialmente el capítulo "Seguridad". De esta manera se protegerá a sí mismo contra posibles peligros y protegerá el aparato contra posibles daños derivados de un uso incorrecto.
Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. En caso de entregar el aparato a otro propietario, entréguele también el manual de instrucciones.

Explicación de términos
En el manual de instrucciones se emplean los siguientes términos:



Riesgo elevado; el incumplimiento de la advertencia puede provocar lesiones personales.



Riesgo moderado. El incumplimiento de la advertencia puede provocar daños materiales.



Riesgo reducido; indicaciones que deben tenerse en cuenta durante la manipulación del aparato.

Uso según lo dispuesto

- La OT10 debe utilizarse únicamente para cortar pelo de personas.
- El aparato está diseñado únicamente para el uso en interiores.
- El aparato se ha diseñado para el uso profesional en peluquerías.

Indicaciones de peligro importantes



No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, pilas de lavabo u otros recipientes que contengan agua.

Mantenga el aparato, la base de carga y el cable de conexión fuera del alcance de la humedad, el agua y otros líquidos y no lo utilice con las manos mojadas.

No sumerja el aparato, la base de carga y el cable de conexión en el agua ni utilice agua corriente para limpiarlos.

Si el aparato cae dentro del agua, no podrá volverse a utilizar.

Como medida de protección adicional se puede integrar un **dispositivo de protección contra corrientes de defecto**

con una corriente de activación nominal inferior a 30 mA en la instalación doméstica. Se recomienda encargar la instalación del dispositivo de protección a un técnico electricista.

Indicaciones generales de seguridad



No encienda nunca el aparato si:

- El aparato, la base de carga, la batería o el cable de conexión están dañados.
- La cuchilla está dañada o rota, ya que podría sufrir lesiones en la piel.
- El aparato ha caído al suelo, presenta daños visibles o no funciona correctamente.
- El aparato ha sufrido daños que han dejado al descubierto sus componentes eléctricos.

En todas estas situaciones, desenchufe el aparato inmediatamente de la corriente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Compruebe si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de características.
Si se produce algún problema durante la carga, desenchufe el adaptador de red.



- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con las capacidades físicas, mentales o sensoriales mermadas o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido información sobre el manejo seguro del aparato y sobre los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- El aparato debe estar apagado y desconectado

de la red cuando se vaya a limpiar y/o lubricar o cuando personal especializado vaya a prestar un servicio.

- Al extraer el conector, los operarios deben poder comprobar que este sigue desconectado desde cualquier lugar al que tengan acceso.
- Mantenga también el material de embalaje (p.ej. los plásticos) fuera del alcance de los niños.
- Coloque el cable de conexión de manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar.
- Proteja el cable de protección para evitar que resulte dañado. No tire nunca del propio cable. Para desenchufarlo de la toma de corriente, tire siempre del adaptador de red. Mantenga los cables alejados de las superficies calientes. Compruebe de forma regular si el cable de conexión está dañado.

- La cuchilla es una pieza de precisión. Protéjala para evitar que resulte dañada.
- No exponga el aparato a temperaturas inferiores a 0°C o superiores a +40°C durante periodos prolongados ni a la luz directa del sol.
- A fin de evitar situaciones de peligro, encargue todas las reparaciones al servicio oficial de atención al cliente.
- Si el cable de conexión está dañado, sustituya todo el soporte de carga. Utilice únicamente una pieza de repuesto original (disponible a través del servicio de atención al cliente).
- Está prohibido abrir el aparato para eliminar la batería.
- Está prohibido desarmar la cuchilla.



- La seguridad de este aparato eléctrico cumple con las normas técnicas oficiales y con la legislación de seguridad de aparatos.
- Los indicadores luminosos, como por ejemplo los LED o la luz infrarroja, no sobrepasan la categoría láser 1 según IEC 825-1.
- De acuerdo con el estado técnico más actual, las piezas de los aparatos electrónicos sufren una cierta medida de desgaste con el paso del tiempo. Por este motivo, fin de garantizar el correcto funcionamiento y la seguridad del aparato, se recomienda encargar una revisión regular al servicio de atención al cliente.

Seguridad durante el funcionamiento



- No acerque las manos ni toque la cuchilla cuando el aparato esté encendido.
- El aparato debe estar apagado en los siguientes casos:

- Al soltarlo de la mano (p.ej. para cargarlo o al interrumpir el corte de pelo de manera temporal).
- Al montar o desmontar un peine guía.

- Cuando el aparato está en marcha, el cable no puede tocar la cuchilla.
- Utilice únicamente accesorios originales.

Batería de NiMH

Este aparato tiene integrada una moderna batería de NiMH de gran capacidad y peso reducido. Si se utiliza correctamente, no sufrirá "efectos memoria" y durará mucho tiempo.



Si no se manipula correctamente, la batería de NiMH podría romperse, explotar o prender fuego. Por este motivo, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Proteja la batería contra todo tipo de daños mecánicos, tales como

golpes fuertes y presiones elevadas. No intente nunca abrir, reparar ni manipular de otra manera la batería.

- No cortocircuite la batería bajo ningún concepto. Si la batería está desmontada, sus contactos no deberán conectarse nunca por medio de objetos metálicos (p.ej. horquillas de pelo, tijeras o el mango metálico de un peine).
- No exponga la batería a temperaturas extremas (inferiores a 0°C o superiores a +40°C). Por ejemplo, colocándola demasiado cerca de la calefacción o bajo la luz directa del sol.
- Para cargar el aparato, utilice únicamente los accesorios originales (base de carga).
- Cargue el aparato únicamente en lugares secos y nunca cerca de ácidos o materiales fácilmente inflamables.
- No arroje nunca la batería al fuego.
- Utilice únicamente la batería original de este aparato.

- La batería no puede entrar en contacto con el agua.
- Si la batería de NiMH prende fuego, no intente apagarlo nunca con agua. Utilice arena u otro medio de extinción adecuado.
- Si se produce un derrame de electrolito en la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y la mucosa. Lave las partes afectadas inmediatamente con abundante agua limpia y acuda a un médico.



Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo prolongado, guárdelo completamente cargado. Debe almacenarse en un lugar fresco, seco y sin hielo (la temperatura óptima son 15°C). De esta manera evitará el envejecimiento prematuro de la batería.

Limpieza, cuidado y almacenamiento



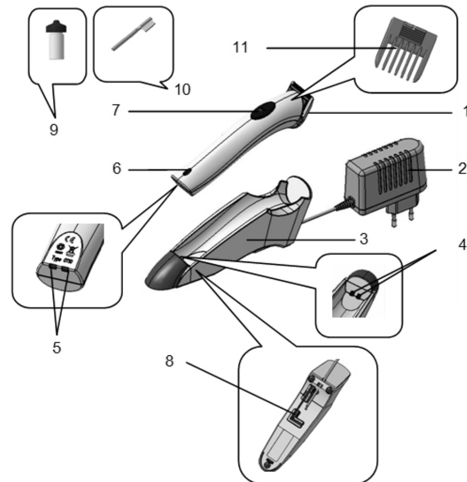
- Para limpiar y/o lubricar el aparato es obligatorio que esté apagado y desenchufado de la red eléctrica.
- No intente nunca extraer suciedad o cuerpos extraños del interior del aparato utilizando objetos afilados (p.ej. el mango metálico de un peine).



- A fin de evitar que la cuchilla y el motor sufran un desgaste excesivo, limpie la cuchilla de forma regular y lubrique los puntos que lo requieran (véase "Limpieza y cuidado" en la página 91).
- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos para limpiar el aparato.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato, puesto que podría romperse.
- Revise el cable de conexión de manera regular. El aislamiento no puede estar dañado ni aplastado.
- Debido a los numerosos productos de cuidado y limpieza que existen, no se puede garantizar que los pies de goma de la base de carga sean inmunes a dichos productos, de manera que podrían resultar dañados y dejar restos sobre la superficie de apoyo.

Denominación de los componentes

Modelo OT10



01 - Cuchilla
02 - Adaptador de red
03 - Base de carga
04 - Contactos de carga del soporte de carga
05 - Contactos de carga del aparato
06 - Indicador LED
07 - Interruptor de encendido y apagado
08 - Llave Allen
09 - Botella de aceite (ilustrada)
10 - Cepillo (ilustrado)
11 - Peine guía

2 Preparación

2.1 Carga

Cuando se entrega el aparato no puede funcionar con la batería.

Antes de poner en marcha el aparato por primera vez es necesario cargarlo durante 2 horas.
A partir de ahí, el tiempo normal de carga son 2 horas.

1. Antes de cargar el aparato por primera vez, compruebe que la tensión de red indicada en la placa de características del adaptador de red y la tensión del edificio coincidan.
2. Enchufe el adaptador de red de la base de carga en una toma de corriente.
3. Coloque la base de carga sobre una superficie plana.
4. Coloque el aparato en la base de carga.
5. Preste atención a que el interruptor de encendido y apagado se encuentre en la posición 0 durante la carga.



Durante la carga, el indicador LED parpadea en rojo.
Cuando la carga ha finalizado, el indicador LED queda iluminado en rojo de manera permanente.

3 Manejo

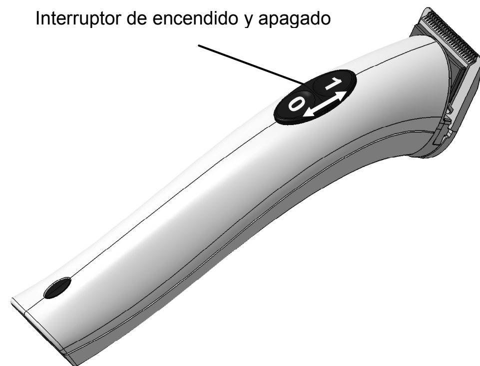
3.1 Primera puesta en marcha

En primer lugar, cargue el aparato tal como se explica en el apartado 2.1.

3.2 Encendido y apagado

Para encender y apagar el aparato, mueva el interruptor de encendido y apagado.

0 - Aparato apagado
1 - Aparato encendido



4 Limpieza y cuidado



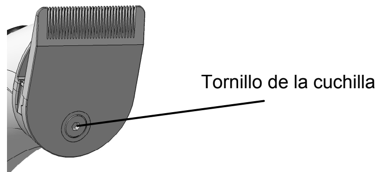
A fin de garantizar un correcto funcionamiento, la cuchilla debe limpiarse y lubricarse en los puntos que lo requieran de manera regular.

Si la cuchilla no se limpia y lubrica de manera regular, se producirá desgaste en la propia cuchilla y también en el motor.

4.1 Limpieza de la cuchilla

Bajo condiciones de uso normales, la cuchilla debe limpiarse a fondo una vez al día.

1. Apague el aparato.
2. Con cuidado, retire el pelo utilizando el cepillo de limpieza.
3. Se recomienda desmontar la cuchilla de manera regular para poder quitar los restos de cabello del interior. Para ello, suelte el tornillo de la cuchilla utilizando la llave Allen suministrada.

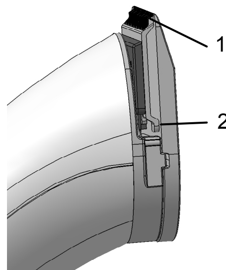


4.2 Lubricación de la cuchilla

El dentado y la superficie de contacto de la cuchilla deben lubricarse de manera regular, a ser posible a diario. Para esta actividad debe utilizarse únicamente el aceite suministrado.

Antes de lubricar el aparato extraiga los restos de cabello con el cepillo de limpieza.

Puede obtener más aceite a través del servicio de atención al cliente.



1 - Lubricar el dentado

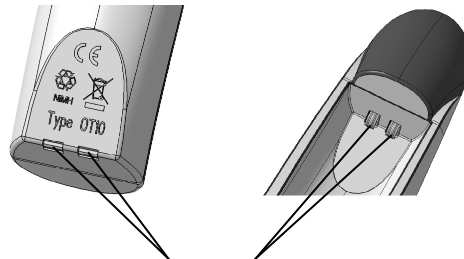
2 - Lubricar las superficies de contacto

4.3 Limpieza del aparato

Limpie el aparato esporádicamente con un paño húmedo y, a continuación, séquelo con otro paño seco.

4.4 Limpieza de los contactos de carga

Si los contactos de carga del aparato o de la base de carga se ensucian, la carga podría interrumpirse o sufrir algún problema.
Limpie los contactos con un trozo de algodón o un paño humedecido con alcohol etílico o de quemar.No utilice el cargador si los contactos no están secos.



Limpiar los contactos de carga

5 ¿Qué debo hacer si...

...no se puede encender el aparato?

- ¿Está cargada la batería? Cargue el aparato utilizando la base de carga.

...la cuchilla funciona a tirones?

- Limpie y lubrique la cuchilla tal como se explica en la página 91 / 92.

...el indicador LED del nivel de carga no se ilumina?

- Limpie los contactos de carga.
- Es posible que el aparato no esté bien colocado en la base de carga. Colóquelo correctamente.
- Es posible que el adaptador de red no esté bien conectado.
- La batería se ha descargado en exceso y necesita un tiempo de carga considerablemente mayor que bajo condiciones normales.

...el aparato se apaga automáticamente?

- La batería está descargada. Cargue el aparato utilizando la base de carga o con el adaptador de red.

...una carga de batería dura mucho menos que antes?

- La cuchilla debe limpiarse y lubricarse tal como se explica en la página 91 / 92.
- Si después de esto el aparato continúa sin funcionar bien, envíelo a la dirección de servicio técnico indicada.

...la batería no se puede cargar?

- Envíe el aparato a la dirección de servicio técnico indicada.

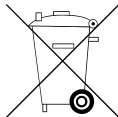
6 Datos técnicos

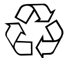
Producto	OT 10
Adaptador de red Entrada: Salida:	Type: 153015 100 - 240 V; 50/60 Hz 4V ⎓ / 700mA
Longitud de corte:	0,3 mm
Peine guía ajustable:	3 – 6 mm
Dimensiones (largo x ancho x alto)	146 x 30 x 38 mm
Peso (pieza de mano)	120 g
Nivel de presión acústica de emisión LpA	<70 dB(A)
número de oscilaciónes total a_h	≤2,5 m/s²



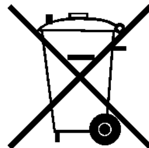
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.
Las ilustraciones del presente manual pueden diferir del aparato real.

7 Eliminación





Este aparato eléctrico contiene una batería de NiMH. Para eliminar la batería es necesario desmontarla del aparato (véase "Eliminar la batería" en la página 97).
Está terminantemente prohibido tirar la batería al contenedor de basura.
Cuando el aparato no vaya a utilizarse nunca más, deberá devolverse al comercio donde se compró o entregarse en un punto de recogida especial del organismo público municipal de eliminación de residuos (estación de reciclaje, etc.).

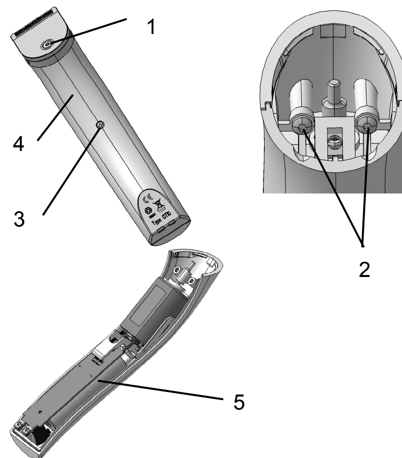


Está prohibido tirar el aparato al contenedor de basura. Esta norma rige también para aquellos aparatos eléctricos que no se utilicen con fines particulares, es decir, que se utilicen con fines comerciales o profesionales. Si los organismos públicos municipales de eliminación de residuos no aceptan aparatos eléctricos que no sean de uso particular, solicite información sobre su correcta eliminación en el punto de información sobre la eliminación de residuos.

8 Eliminar la batería

Cuando elimine la batería usada, respete las normas de eliminación expuestas en el aparato "Eliminación" de la página 96.

1. Suelte el tornillo de la cuchilla con la llame Allen suministrada (situada en la parte inferior de la base de carga). Retire la cuchilla.
2. Suelte los 2 tornillos que hay debajo de las cuchillas.
   Para esta operación se necesita un destornillador Torx T6 (no incluido en el volumen de suministro).
3. Extraiga el tornillo que hay en la parte inferior de la cortadora de pelo.
4. Extraiga la parte inferior de la carcasa
5. Extraiga la batería con un destornillador y entréguela a un punto de eliminación de residuos adecuado.



9 Garantía

Muy estimado/a cliente/a,

Nuestra garantía de fabricante no incluye:

Defectos derivados del uso incorrecto, el desgaste normal o las intervenciones técnicas realizadas en el producto por personal no autorizado, así como del uso de productos de otras marcas no adecuados o que no funcionen correctamente.

La batería y la cuchilla son piezas consumibles sometidas a un desgaste regular y, en consecuencia, no están cubiertas por nuestra garantía de fabricante.

Asimismo, también quedan excluidos los desperfectos que no afecten al valor o funcionamiento del aparato o cuyo efecto sea insignificante.

Si durante el año de garantía a partir de la fecha de compra se detecta un defecto cubierto por la garantía del fabricante, nos reservamos el derecho a reparar o sustituir el aparato según nuestro propio criterio.

Para poder utilizar nuestra garantía de fabricante es obligatorio que nos envíe y entregue el producto y el comprobante de compra (recibo) dentro del plazo de garantía,

Encontrará la dirección de servicio técnico en la hoja adjunta.

Contenu

1 Sicurezza

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo "Sicurezza", prima di mettere in funzione il tagliacapelli tipo OT10. In questo modo proteggerete voi stessi da possibili pericoli e l'apparecchio da danni derivanti da un uso sbagliato.
Conservare queste istruzioni per l'uso per una successiva consultazione. In caso di inoltro dell'apparecchio, trasmettere anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei concetti

Nelle istruzioni per l'uso si trovano i concetti seguenti:


PERICOLO

Rischio alto. L'inosservanza dell'avvertimento può causare ferite.


ATTENZIONE

Rischio medio. L'inosservanza dell'avvertimento può causare danni materiali.


NOTA

Rischio minimo. Avvertenze da osservare nel maneggjare l'apparecchio.

Utilizzo corretto

- L'apparecchio OT10 può essere utilizzato esclusivamente per tagliare i capelli di un uomo.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per essere utilizzato in ambienti interni!
- L'apparecchio è stato sviluppato per l'impiego professionale nei saloni di parrucchieri.

Avvertenze importanti sui pericoli



Non utilizzare questi apparecchi vicino alla vasca da bagno, alla doccia, al lavandino o ad altri recipienti che contengono acqua.
Tenere lontano l'apparecchio, la base di caricamento e il cavo di collegamento da umidità, acqua e altri liquidi e non usarlo con le mani bagnate.
Non immergere nell'acqua né sciacquare sotto acqua corrente l'apparecchio, la base di caricamento e il cavo di collegamento.
Se l'apparecchio dovesse

cadere in acqua dopo non potrà più essere utilizzato.

Una protezione aggiuntiva viene offerta dal montaggio di dispositivo di protezione a corrente differenziale, con una corrente differenziale nominale di intervento minore di 30 mA, nell'impianto elettrico di casa. Vi consigliamo di far mettere in sicurezza i circuiti elettrici dal vostro elettricista con un circuito di protezione per correnti di guasto.

Norme generali di sicurezza



Non mettere mai l'apparecchio in funzione, se:

- l'apparecchio, la base di caricamento, l'accumulatore o il cavo di collegamento sono danneggiati;
- la testa è danneggiata o rotta, perché questo potrebbe provocare ferite alla pelle;
- l'apparecchio è caduto, mostra danni evidenti o il funzionamento è limitato;
- l'apparecchio è così danneggiato che ci sono parti elettriche scoperte;

In ogni caso staccare immediatamente l'apparecchio dalla rete e informare il servizio tecnico di assistenza clienti!
Verificare che la tensione di rete coincida con la tensione indicata sulla targhetta.
Sfilare l'alimentatore con innesto a spina se durante il caricamento si verifica un errore.



- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dall'età di 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza o di conoscenza, se sono stati controllati o informati relativamente ad un uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi che ne risultano. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguiti da bambini senza sorveglianza.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

- L'apparecchio deve essere disattivato e scollegato dalla rete quando deve essere pulito e/o lubrificato, o se il personale specializzato deve effettuare un servizio di assistenza.
- La spina deve essere sfilata in modo tale che il personale operativo possa controllare, da ogni postazione alla quale ha accesso, che la spina sia sempre staccata.
- Tenere lontano dai bambini anche il materiale dell'imballaggio come per esempio le pellicole.
- Collocare il cavo di collegamento in modo che nessuno possa inciamparvi, né camminarci sopra.
- Proteggere il cavo di collegamento da danni. Non tirare mai il cavo di collegamento. Afferrare l'alimentatore con innesto a spina per sfilarlo dalla presa. Tenere lontani i cavi dalle superfici calde. Verificare regolarmente il cavo di collegamento per eventuali danni.

- La testa è un pezzo di precisione. Proteggerla da danni.
- Non esporre l'apparecchio per periodi prolungati a temperature inferiori a 0°C o superiori a +40°C. Evitare i raggi diretti del sole.
- Per evitare pericoli le riparazioni dovrebbero essere effettuate solo dal servizio assistenza clienti autorizzato.
- Se il cavo di collegamento è danneggiato sostituire il supporto di carico completo. Utilizzare esclusivamente il ricambio originale, che potete ordinare presso il servizio assistenza clienti.
- Aprire l'apparecchio solo per smaltire l'accumulatore.
- Non smontare la testa.



- La sicurezza di questo apparecchio elettrico è conforme alle regole conosciute della tecnica e alla legge per la sicurezza degli apparecchi elettrici.
- Le indicazioni luminose come i LED o la luce IR non superano la classe laser 1 secondo la CEI 825-1.
- Secondo il livello odierno della tecnica le parti sugli apparecchi elettrici sono soggetti in una certa maniera ad un'usura in funzione del tempo. Per garantire un funzionamento ineccepibile e la sicurezza, consigliamo pertanto una regolare verifica da parte dei tecnici del servizio assistenza clienti.

Sicurezza durante il funzionamento



PERICOLO

- Con l'apparecchio acceso non mettere le mani nella zona della lama.
- L'apparecchio deve essere spento se:
  - o non si tiene più in mano l'apparecchio, per esempio per caricarlo o se si interrompe brevemente il processo di taglio;
  - o per inserire o togliere un set di pettini;
- Durante il funzionamento il cavo non deve giungere a contatto con la lama.
- Utilizzare soltanto accessori originali.

Accumulatore NiMH

In questo apparecchio è integrato un moderno accumulatore NiMH, che si contraddistingue per una capacità particolarmente alta con un peso minimo. In caso di utilizzo conforme non ha nessun "Effetto memoria" e si mantiene a lungo.



In caso di trattamento non corretto un accumulatore NiMH può essere distrutto, può esplodere o può incendiarsi. Fare pertanto attenzione alle seguenti indicazioni per la sicurezza:

- Proteggere l'accumulatore dai danni meccanici di ogni genere come per esempio colpi pesanti o pressione pesante. Non cercare mai in nessun caso di aprire l'accumulatore, di ripararlo o di manipolarlo in altro modo.
- Non cortocircuitare mai l'accumulatore. I contatti sull'accumulatore smontato non devono in nessun caso essere collegati da oggetti metallici (per esempio spilli, forbici, pettine con la coda).
- Non esporre l'accumulatore a temperature estreme (inferiori a 0°C o superiori a +40°C). Evitare per esempio la vicinanza di riscaldamenti o la diretta irradiazione del sole.

- Caricare l'apparecchio esclusivamente con accessori originali (base di caricamento).
- Caricare l'apparecchio esclusivamente in locali asciutti e mai nelle vicinanze di materiali acidi o facilmente infiammabili.
- Non gettare l'accumulatore nel fuoco.
- Utilizzare esclusivamente l'accumulatore originale per questo apparecchio.
- L'accumulatore non deve toccare l'acqua.
- Non spegnere mai con acqua un accumulatore NiHM litio incendiato. Utilizzare sabbia o un altro mezzo di spegnimento.
- Se la soluzione elettrolitica dell'accumulatore dovesse fuoriuscire, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. Pulire i punti interessati immediatamente con abbondante acqua chiara e cercare un medico.



Se l'apparecchio dovesse essere inutilizzato per un lungo periodo, immagazzinare l'apparecchio soltanto nella condizione di apparecchio carico. Le condizioni di immagazzinamento dovrebbero essere fresche, asciutte e senza gelo (condizione ottimale 15°C). In questo modo si impedisce un'invecchiamento precoce dell'accumulatore.

Pulire, curare e conservare



- L'apparecchio deve essere spento e staccato dalla rete quando deve essere pulito e/o oliato.
- Non cercare mai di rimuovere polvere e corpi estranei con oggetti appuntiti (per esempio con un pettine con la coda) dal lato interno dell'apparecchio.

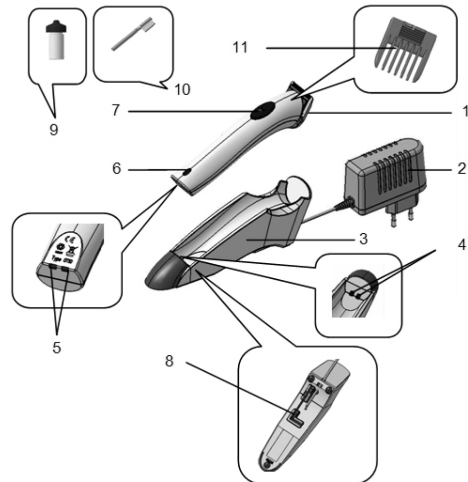


- Per evitare una grande usura della testa e del motore, pulire regolarmente la testa e oliarla nei relativi punti (vedere "Pulizia e cura" a pagina 115).
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio perché potrebbe rompersi.
- Verificare regolarmente il cavo di collegamento. L'isolamento non deve essere danneggiato o schiacciato.
- A causa dei molti e diversi prodotti per la cura e la pulizia non si può escludere che i piedini di gomma sotto alla base di caricamento siano attaccati da uno di questi prodotti e che i residui rimangano sulla base.

Denominazione delle parti

Tipo OT10

01 - Testa
02 - Alimentatore con innesto a spina
03 - Base di caricamento
04 - Contatti di caricamento sulla base dicaricamento
05 - Contatti di caricamento sull'apparecchio
06 - LED di visualizzazione
07 - Interruttore a scorrimento On/Off
08 - Chiave a esagono interno
09 - Bottiglietta di olio (fig.)
10 - Spazzolino (fig.)
11 - Set di pettini



2 Preparazione

2.1 Procedura di caricamento

Quando l'apparecchio viene consegnato non è ancora pronto per il funzionamento dell'accumulatore.
Far caricare l'apparecchio per 2 ore prima della prima messa in funzione.
Dopodiché i tempi di caricamento regolari ammontano a 2 ore.

1. Prima del primo caricamento verificare che la tensione di rete sulla targhetta dell'alimentatore di rete e la tensione presente coincidano.
2. Inserire l'alimentatore con innesto a spina della base di caricamento nella presa.
3. Collocare la base di caricamento su una superficie piana.
4. Collocare l'apparecchio sulla base di caricamento.
5. Fare attenzione che l'interruttore a scorrimento On/Off si trovi sullo 0 durante il caricamento.



Durante il processo di caricamento la visualizzazione a LED lampeggia di colore rosso.
La visualizzazione a LED è accesa fissa di colore rosso, se il processo di caricamento è concluso.

3 Uso

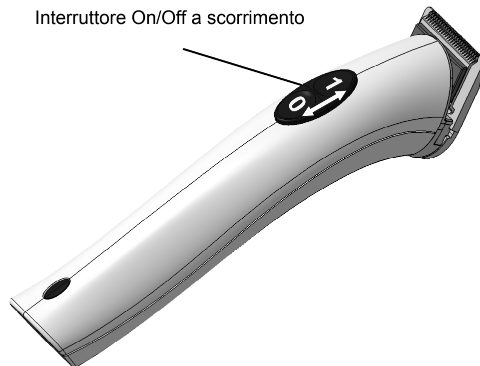
3.1 Prima messa in funzione

Caricare per prima cosa l'apparecchio come descritto al punto 2.1.

3.2 Accensione e spegnimento

Per accendere o spegnere l'apparecchio premere l'interruttore a scorrimento On/Off.

0 - Apparecchio spento
1 - Apparecchio acceso



4 Pulizia e cura



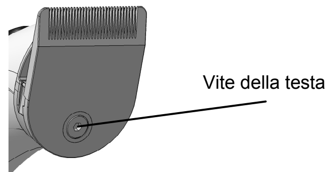
Per assicurare il funzionamento senza problemi, pulire regolarmente la testa e oliarla nei punti relativi.

Se la testa non viene pulita e oliata regolarmente, questo porta all'usura sulla testa e sul motore.

4.1 Pulizia della testa

In caso di uso regolare la testa dovrebbe essere pulita accuratamente una volta al giorno.

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Rimuovere con cura i capelli con l'apposito spazzolino.
3. Si consiglia di rimuovere la testa regolarmente, per poter rimuovere i residui di capelli nella zona interna. A questo scopo allentare la vite della testa mediante la vite esagonale fornita,

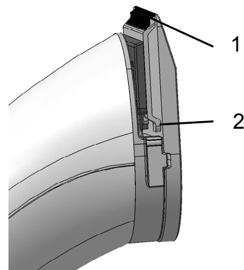


4.2 Lubrificazione della testa

Lubrificare i denti e le superfici di contatto della testa regolarmente, se possibile quotidianamente. Utilizzare esclusivamente l'olio fornito.

Prima di lubrificare togliere i residui di capelli con l'apposito spazzolino.

L'olio da utilizzare può essere riordinato presso il vostro servizio assistenza clienti.



1 - Lubrificare il dente

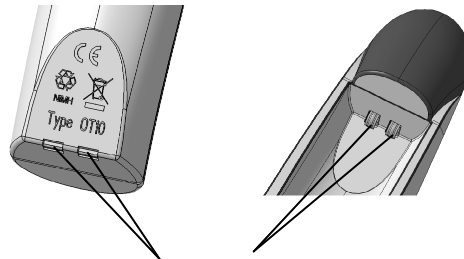
2 - Lubrificare le superfici di contatto

4.3 Pulizia dell'apparecchio

Strofinare l'apparecchio con un panno umido e quindi asciugarlo.

4.4 Pulizia dei contatti di carica

Se i contatti di carica sull'apparecchio o quelli della base di caricamento sono sporchi, il processo di caricamento può essere interrotto o disturbato.
Pulire i contatti con un batuffolo o un panno di cotone imbevuto di alcool o di spirito. Utilizzare il caricatore soltanto con i contatti asciutti.



Pulire i contatti di carica

5 Cosa fare se...

...l'apparecchio non si accende?

- L'accumulatore è vuoto? Caricare l'apparecchio nella base di caricamento.

...la testa "strappa"?

- Pulire e lubrificare la testa come descritto a pagina 115 / 116.

...il LED di visualizzazione dello stato di carico non si accende?

- Pulire i contatti di carica.
- Forse l'apparecchio non è posizionato correttamente sulla base di caricamento. Posizionarlo correttamente.
- Forse l'alimentatore con innesto a spina non è collegato correttamente.
- L'accumulatore è profondamente scarico e necessita di un tempo di carica molto più lungo di quello che serve durante il funzionamento normale.

...l'apparecchio si spegne da solo?

- L'accumulatore è scarico. Caricare l'apparecchio nella base di caricamento o con l'alimentatore di rete.

...il periodo di carica con una carica dell'accumulatore è molto più breve di prima?

- Pulire eventualmente e lubrificare la testa come descritto a pagina 115 / 116.
- Se dopo tutto questo l'apparecchio non dovesse ancora funzionare, inviarlo all'indirizzo indicato.

...l'apparecchio non si carica più?

- Inviare l'apparecchio all'indirizzo indicato.

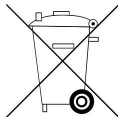
6 Dati tecnici

Prodotto	OT 10
Adattatore di rete Ingresso: Uscita:	Type: 153015 100 - 240 V; 50/60 Hz 4V ⎓ / 700mA
Lunghezze di taglio:	0,3 mm
Set di pettini regolabili:	3 – 6 mm
Misure (L x L x A)	146 x 30 x 38 mm
Peso (parte che si tiene in mano)	120 g
Livello di emissione di pressione sonora LpA	<70 dB(A)
Valore totale di vibrazioni a_h	≤2,5 m/s²

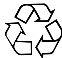


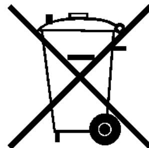
Con riserva di modifiche tecniche.
Le immagini in queste istruzioni possono divergere.

7 Smaltimento



Questo apparecchio elettrico contiene un accumulatore NiMH. Smontare l'accumulatore per smaltirlo (vedere "smaltire l'accumulatore" a pagina 121).
In nessun caso smaltire l'accumulatore nel cassonetto dei rifiuti residui.
Se l'apparecchio elettrico non viene più utilizzato, restituirlo dove è stato acquistato o in un punto di smaltimento differenziato della struttura di deposito pubblica locale di competenza (centro di riciclo materiali, centri di raccolta materiali).



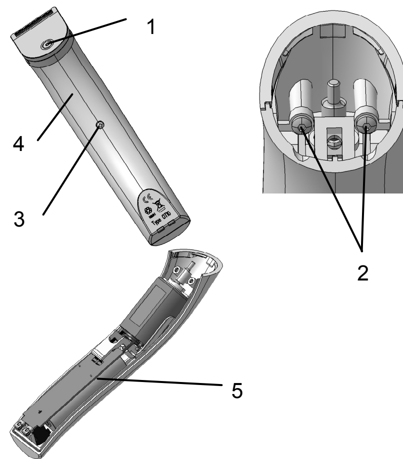


Non gettare l'apparecchio elettrico nel cassonetto dei rifiuti residui. Questo vale anche per apparecchi elettrici che vengono utilizzati in settori non privati, ma piuttosto per esempio nella piccola industria o nell'artigianato. Qualora non fosse possibile smaltire gli apparecchi elettrici non utilizzati privatamente nelle strutture di smaltimento locali autorizzate allo smaltimento, l'apposito punto informativo fornirà indicazioni per uno smaltimento corretto.

8 Come smaltire l'accumulatore

Nello smaltire il vecchio accumulatore seguire le norme per lo smaltimento, come descritto alla voce "Smaltimento" a pagina 120.

1. Allentare la vite della testa mediante la chiave esagonale fornita, che si trova sotto alla base di caricamento. Rimuovere la testa porta lama.
2. Allentare le 2 viti sotto alla testa porta lama. Per questo vi serve un cacciavite Torx T6, che non fa parte della fornitura.
3. Rimuovere le viti sul lato inferiore del tagliacapelli.
4. Togliere la parte inferiore dell'involucro esterno.
5. Togliere l'accumulatore con un cacciavite ed eseguire il corretto smaltimento.



9 Garanzia

Gentile cliente, egregio cliente,

sono esclusi dalla nostra garanzia del produttore:

i difetti che derivano da un uso non conforme, da normale usura o che avvengono perchè persone non autorizzate effettuano interventi difettosi nel prodotto o vengono applicati prodotti esterni non adatti o che non funzionano in modo ineccepibile.

Le parti tipiche che sono soggette a regolare usura e pertanto non rientrano nella nostra garanzia del produttore, sono l'accumulatore e la testa.

Sono esclusi anche i difetti che non influiscono affatto sul valore o sul funzionamento o influiscono in modo lieve.

Se nel periodo di validità della garanzia, di un anno dalla data di acquisto, si verifica un difetto per il quale vale la garanzia del produttore, ci riserviamo di riparare o sostituire l'apparecchio.

Premessa necessaria per la nostra garanzia del produttore è che ci spediate o consegnate il prodotto e la prova d'acquisto (scontrino) entro il termine della garanzia.

Potete trovare l'indirizzo del Servizio Assistenza sul foglio allegato.

Inhoud

1 Veiligheid

Lees de gebruiksaanwijzing, vooral het hoofdstuk "Veiligheid", zorgvuldig door voordat u de tondeuse OT10 in gebruik neemt. Zo voorkomt u mogelijk persoonlijk gevaar en schade aan het apparaat door foutieve bediening.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen raadplegen. Geef deze gebruiksaanwijzing altijd mee als u het apparaat doorgeeft.

Begrippen
In de gebruiksaanwijzing vindt u de volgende begrippen:



Hoog risico. Veronachtzaming van deze waarschuwing kan letsel vooroorzaken.



Gemiddeld risico. Veronachtzaming van deze waarschuwing kan zaakschade vooroorzaken.



Laag risico. Aanwijzingen die u bij gebruik van het apparaat moet opvolgen.

Reglementair gebruik

- De OT10 mag uitsluitend voor het knippen van menselijk haar worden gebruikt.
- Het apparaat is alleen ontworpen voor gebruik binnenshuis!
- Het apparaat is ontworpen voor gebruik in een kapsalon.

Belangrijke waarschuwingen voor gevaar



Gebruik dit apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche of wasbak of andere bakken of schalen die water bevatten.

Zorg dat het apparaat, het laadstation en de aansluitkabel niet in aanraking komen met water of andere vloeistoffen en bedien deze componenten nooit met natte handen.

Het apparaat, het laadstation en de aansluitkabel niet in water onderdompelen of onder stromend water afspoelen.

Als het apparaat in het water

valt, mag het daarna niet meer worden gebruikt.

Inbouw van een **aardlekschakelaar** met een nominale activeringsstroom van minder dan 30 mA in de huisinstallatie zorgt voor extra beveiliging. Wij adviseren de stroomkring door een elektricien met een aardlekschakelaar te laten beveiligen.

Algemene veiligheidsaanwijzing



Neem het apparaat nooit in gebruik als:

- Het apparaat, het laadstation, de accu of de aansluitkabel is beschadigd.
- De messenkop is beschadigd of gebroken, omdat de huid hierdoor kan beschadigen.
- Het apparaat is gevallen, zichtbare schade vertoont of niet meer goed functioneert.
- Het apparaat zo is beschadigd, dat er elektrische onderdelen bloot komen te liggen.

In alle gevallen het apparaat direct uit het stopcontact trekken en de technische klantenservice informeren!
Controleer of de netspanning met de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt.
Trek de stekkervoeding uit het stopcontact als tijdens het opladen of tijdens gebruik met snoer een fout optreedt.



- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of geïnformeerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Berg het apparaat op waar kinderen er niet bij kunnen.

- Het apparaat moet uitgeschakeld en van het net gescheiden zijn wanneer het apparaat gereinigd en / of gesmeerd of door het vakpersoneel een service uitgevoerd moet worden
- De stekker moet zodanig uitgetrokken worden dat het bedieningspersoneel vanop elke plaats waarop het toegang heeft, kan controleren dat de stekker nog steeds is uitgetrokken.
- Houd ook het verpakkingsmateriaal, zoals bijv. folie, bij kinderen uit de buurt.
- Zorg dat niemand over het aansluitsnoer kan struikelen of erop kan stappen!
- Voorkom beschadiging van het aansluitsnoer. Trek nooit aan de kabel, maar pak de stekkervoeding zelf vast als u deze uit het stopcontact trekt. Zorg dat de leidingen niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Controleer

het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen.

- De messenkop is een precisieonderdeel. Zorgt dat deze niet beschadigt.
- Stel het apparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen onder 0° C of boven de +40° C. Vermijd directe zoninstraling.
- Laat om gevaar te vermijden reparaties uitvoeren door een erkende klantenservice.
- Als de aansluitkabel is beschadigd, vervang dan de complete laadstandaard. Gebruik uitsluitend het originele vervangingsonderdeel dat u bij de klantenservice kunt bestellen.
- Het apparaat mag uitsluitend worden geopend om de accu af te voeren.
- De messenkop mag niet worden gedemonteerd.



- De veiligheid van dit elektrische apparaat is conform de erkende regels der techniek en apparaatveiligheidswetgevi ng.
- Lichtmeldingen, zoals LEDs of IR-licht, overschrijden de laserklasse 1 conform IEC 825-1 niet.
- Volgens de huidige stand der techniek zijn onderdelen van elektrotechnische apparaten in zekere mate onderhevig aan slijtage. Om foutloos functioneren en veiligheid te waarborgen, adviseren wij regelmatige controle door de technische klantenservice.

Veiligheid tijdens gebruik



- Grijp bij ingeschakeld apparaat nooit in het mes.
- Het apparaat moet worden uitgeschakeld als:
  - o U het apparaat weglegt, bijv. om het op te laden of als u het knippen voor korte tijd onderbreekt.
  - o U een kamopzetstuk plaatst of verwijdert.
- De kabel mag bij gebruik niet met het mes in aanraking komen.
- Gebruik uitsluitend originele toebehoren.

NiMH-Akku

In dit apparaat is een moderne NiMH-accu geïntegreerd die een bijzonder hoge capaciteit combineert met een gering gewicht. Bij juist gebruik heeft deze geen "memory-effect" en een lange levensduur.



Bij ondeskundig gebruik kan een NiMH-accu storingen gaan vertonen, exploderen of ontbranden. Volg daarom beslist de volgende veiligheidsaanwijzing op:

- Bescherm de accu tegen alle mechanische beschadigingen,

bijvoorbeeld schokken of sterke druk. Probeer nooit de accu te openen, te repareren of op andere wijze te manipuleren.

- Sluit de accu nooit kort. De contacten van de uitgenomen accu mogen nooit door metalen voorwerpen (bijv. haarspeld, schaar, een stalen kam) worden verbonden.
- Stel de accu niet bloot aan extreme temperaturen (onder 0° C of boven de +40° C). Vermijd nabijheid van verwarmingen of directe zoninstraling.
- Laad het apparaat uitsluitend op met de originele toebehoren (laadstation).
- Laad het apparaat uitsluitend op in droge ruimten en nooit in de nabijheid van zuren of licht ontvlambare materialen.
- Werp de accu nooit in het vuur.

- Gebruik uitsluitend de originele accu voor dit apparaat.
- De accu mag niet met water in contact komen.
- Blus een brandende NiMH-accu nooit met water, maar gebruik zand of een ander verstikkend blusmiddel.
- Als er zuuroplossing uit de accu komt, vermijd dan contact met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de betreffende lichaamsdelen direct overvloedig met water af en raadpleeg een arts.



Als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, berg het dan op met een opgeladen accu. De bewaarcondities zijn, droog en vorstvrij (optimale temperatuur
15° C). Op deze manier wordt voortijdige slijtage van de accu voorkomen.

Reinigen, onderhouden en bewaren



- Het apparaat moet bij reiniging of oliën zijn uitgeschakeld en niet zijn aangesloten op een stopcontact.
- Probeer nooit met scherpe voorwerpen (bijvoorbeeld met een puntkam) stof en vreemde voorwerpen uit het binnenste van het apparaat te verwijderen.

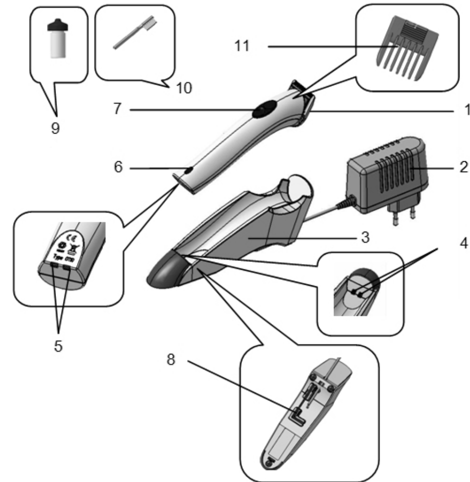


- Om overmatige slijtage van messenkop en motor te vermijden, moet de messenkop regelmatig worden gereinigd en op de hiervoor bestemde plekken worden geolied (zie "Reiniging en onderhoud" op pagina 139).
- Gebruik voor reiniging van het apparaat geen agressieve of krassende reinigingsmiddelen.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat, omdat het snoer dan kan breken.
- Controleer regelmatig het aansluitsnoer. De isolatie mag niet beschadigd of platgedrukt zijn.
- Omdat er veel verschillende onderhouds- en reinigingsproducten zijn, kan niet worden uitgesloten dat de rubber pootjes onder het laadstation door een van deze producten worden aangetast en resten op de ondergrond achterlaten.

Omschrijving van de onderdelen

Type OT10

01 - Messenkop
02 - Stekkervoeding
03 - Laadstation
04 - Laadcontacten op de laadstandaard
05 - Laadcontacten op het apparaat
06 - LED-indicator
07 - Aan/uit-schuifschakelaar
08 - Inbussleutel
09 - Olieflesje (afb.)
10 - Borstel (afb.)
11 - Kamopzetstuk



2 Voorbereiding

2.1 Laadproces

Als het apparaat wordt geleverd, is het nog niet gereed voor accugebruik.

Voor ingebruikname moet het apparaat 2 uur worden opgeladen.
Daarna bedraagt de normale laadtijd 2 uur.

1. Controleer vóór het laden of de netspanning overeenkomt met de aanduiding op het typeplaatje van de stekkervoeding.
2. Plaats de stekkervoeding van het laadstation in het stopcontact.
3. Plaats het laadstation op een egale ondergrond.
4. Plaats het apparaat op het laadstation.
5. Let op dat de aan/uitschakelaar bij het opladen op 0 staat.



Tijdens het laden brandt de LED-indicator rood.
De LED-weergave brandt doorlopend rood als het laden is voltooid.

3 Bediening

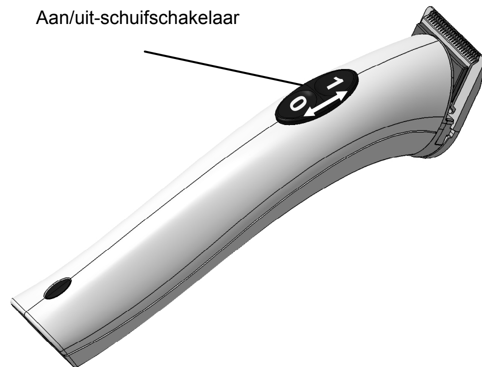
3.1 Eerste inbedrijfstelling

Het apparaat moet eerst volgens punt 2.1 worden opgeladen.

3.2 In- en uitschakelen

Gebruik de aan/uit-schuifschakelaar om het apparaat in en uit te schakelen.

0 - apparaat uitgeschakeld
1 - apparaat ingeschakeld



4 Reiniging en onderhoud



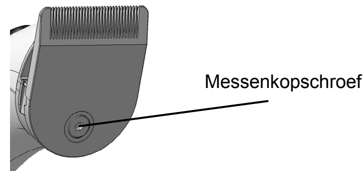
Om correcte werking te garanderen moet de messenkop regelmatig worden gereinigd en op de daarvoor bestemde plaatsen worden geolied.

Als de messenkop regelmatig wordt gereinigd en geolied, leidt dit tot slijtage van de messenkop en motor.

4.1 Reinigen van de messenkop

Bij regelmatig gebruik dient de messenkop eenmaal per dag grondig te worden gereinigd.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder voorzichtig de haren met de reinigingsborstel.
3. Geadviseerd wordt om regelmatig de messenkop te verwijderen om haarresten uit het binnenste te kunnen verwijderen. Maak hiervoor de messenkopschroef met de meegeleverde inbussleutel los.

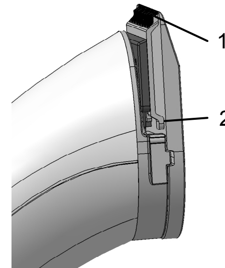


4.2 Oliën van de messenkop

De messenkop moet bij de tanding en contactoppervlakken regelmatig, bij voorkeur elke dag, worden geolied. Gebruik hiervoor uitsluitend de meegeleverde olie.

Vóór het oliën haarresten met de reinigingsborstels verwijderen.

De te gebruiken olie kunt u bij de klantenservice nabestellen.



1 - Tanding oliën

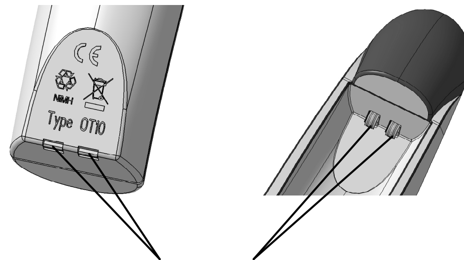
2 - Contactoppervlakken oliën

4.3 Reiniging van het apparaat

Veeg het apparaat zo nu en dan met een vochtige doek af en wrijf het daarna droog.

4.4 Reinigen van de laadcontacten

Als de laadcontacten van het apparaat of van het laadstation verontreinigd zijn, kan het laadproces worden onderbroken of verstoord.
Reinig de contacten met in alcohol bevochtigde watten of een doek. Gebruik het laadapparaat uitsluitend met droge contacten.



Laadcontacten reinigen

5 Wat te doen als...

...het apparaat niet kan worden ingeschakeld?

- Is de accu leeg? Laad het apparaat op in het laadstation.

...als de messenkop hapert?

- De messenkop moet, zoals op pagina 139 / 140 wordt behandeld, regelmatig worden gereinigd en geolied.

...de LED-laadindicatie niet brandt?

- Reinig de laadcontacten.
- Het apparaat is eventueel niet juist op het laadstation geplaatst. Plaats het op de juiste manier.
- De stekkervoeding is eventueel niet juist aangesloten.
- De accu is diep ontladen en heeft een langere tijd nodig om op te laden dan normaal.

...het apparaat zich vanzelf uitschakelt?

- De accu is leeg. Laad het apparaat op in het laadstation of met de stekkervoeding.

...de bedrijfstijd met acculading duidelijk korter is dan voorheen?

- De messenkop moet eventueel, zoals op pagina 139 / 140 wordt behandeld, worden gereinigd en geolied.
- Als het apparaat daarna nog steeds niet functioneert, verzend het dan naar een van de aangegeven serviceadressen.

...de accu niet meer kan worden opgeladen?

- Verzend het apparaat naar een van de aangegeven serviceadressen.

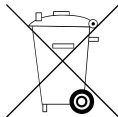
6 Technische gegevens

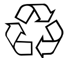
Product	OT 10
Netadapter Ingang: Uitgang:	Type: 153015 100 - 240 V; 50/60 Hz 4V ⎓ / 700mA
Kniplengtes:	0,3 mm
Verstelbaar kamopzetstuk	3 – 6 mm
Afmeting (L x B x H)	146 x 30 x 38 mm
Gewicht (handdeel)	120 g
Emissiegeluidsdrukniveau LpA	<70 dB(A)
Totale trillingswaarden a_h	≤2,5 m/s²



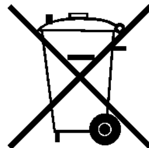
Technische wijzigingen voorbehouden
De afbeeldingen in deze handleiding kunnen afwijken.

7 Afdanken





In dit elektrische apparaat bevindt zich een NiMH-accu. De accu moet voor het afdanken en afvoeren worden uitgenomen (zie "Accu afdanken" op pagina 145).
De accu mag in geen geval via het huisvuil worden afgevoerd.
Als het elektrische apparaat niet meer wordt gebruikt, dient het bij het verkooppunt of bij een afzonderlijk inzamelingspunt van de lokale openbare vuilverwerking (recylingstation) te worden aangeboden.

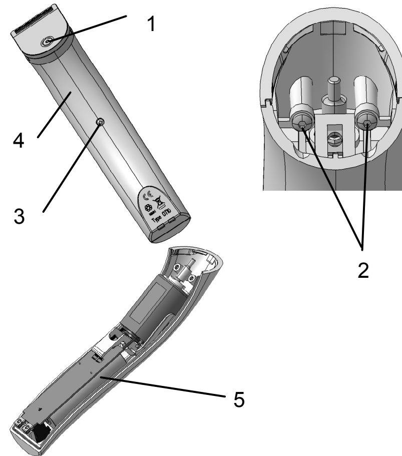


Het elektronische apparaat mag niet bij het huisvuil worden gevoegd. Dit geldt ook voor elektrische apparaten die niet privé, maar in bedrijven zijn gebruikt. Voor zover het aannemen van niet privé gebruikte elektrische apparaten door de bevoegde lokale vuilverwerkingsinstituut wordt uitgesloten, geeft deze instelling aan hoe er dan wel moet worden afgevoerd.

8 Accu afdanken

Neem bij het afvoeren van de oude accu de afvoervoorschriften in acht, zoals deze bij "Afdanken" op pagina 144 worden behandeld.

1. De messenkopschroef met de meegeleverde inbussleutel losmaken. Deze bevindt zich aan de onderkant van het laadstation. Messenkop verwijderen.
2. 2 schroeven onder de messenkop verwijderen. Hiervoor is een Torx T6 vereist, die niet wordt meegeleverd.
3. De schroef aan de onderkant van de tondeuse verwijderen.
4. Behuizingsonderdeel verwijderen.
5. Accu met een schroevendraaier uitbreken en via professionele verwerking afvoeren.



9 Garantie

Beste klant,

Van onze fabrieksgarantie zijn uitgesloten:

Mankementen die ontstaan door ondeskundig gebruik, normale slijtage, of door het feit dat niet geautoriseerde personen foutieve ingrepen in het product uitvoeren of niet passende of niet correct functionerende producten van derden worden ingebouwd.

De accu en de messenkop zijn specifieke onderdelen die normaliter onderhevig zijn aan slijtage en derhalve niet onder de fabrieksgarantie vallen.

Eveneens zijn mankementen uitgesloten die de waarde of functionaliteit niet of nauwelijks beïnvloeden.

Indien tijdens de garantietermijn van 1 jaar na datum van aankoop een mankement ontstaat waarop fabrieksgarantie van toepassing is, behouden wij ons het recht voor het apparaat te repareren of te vervangen.

Voorwaarde voor onze fabrieksgarantie is dat u ons het product en het aankoopbewijs (factuur) binnen de garantietermijn kunt doen toekomen.

De serviceadressen vindt u in de bijlage.

Spis treści

1 Bezpieczeństwo

Przed użytkowaniem maszynki do strzyżenia włosów typu OT10 uważnie przeczytaj instrukcję obsługi, a szczególnie rozdział „Bezpieczeństwo”. W ten sposób możesz się zabezpieczyć przed zagrożeniami i chronić urządzenie przed uszkodzeniem przez nieprawidłową obsługę.
Zachowaj tę instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Zachowaj tę instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania.

Objaśnienie pojęć

W tej instrukcji obsługi użyte zostały następujące pojęcia:



Duże zagrożenie. Lekceważenie tego ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń.



Średnie zagrożenie. Lekceważenie tego ostrzeżenia może doprowadzić do szkód rzeczowych.



Niewielkie zagrożenie. Wskazówki, na które należy zwracać uwagę przy użytkowaniu urządzenia.

Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem

- Maszynka OT10 jest przeznaczona wyłącznie do strzyżenia ludzkich włosów.
- Urządzenie jest przeznaczone do używania tylko w pomieszczeniach zamkniętych!
- Urządzenie zostało skonstruowane do profesjonalnych zastosowań w salonie fryzjerskim.

Ważne ostrzeżenia



Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, natrysków, umywalek lub innych naczyń, zawierających wodę.
Urządzenie, ładowarkę i przewód przyłączeniowy należy trzymać z dala od wilgoci, wody i innych cieczy.
Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma.
Nie zanurzać urządzenia, ładowarki i przewodu przyłączeniowego w wodzie ani nie spłukiwać ich pod bieżącą wodą.
Jeśli urządzenie wpadnie do wody, to nie wolno go już używać.

Dodatkowe zabezpieczenie zapewnia zamontowanie w instalacji elektrycznej budynku **wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego** o znamionowym prądzie zadziałania poniżej 30 mA. Zalecamy zlecenie wykonania takiego zabezpieczenia obwodów elektrycznych przez specjalistę elektryka.

Ogólne zalecenia bezpieczeństwa



Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli:

- Urządzenie, ładowarka, akumulator lub przewód przyłączeniowy są uszkodzone.
- Głowica nożyków jest uszkodzona lub pęknięta i może spowodować skaleczenia skóry.
- Urządzenie spadło, wykazuje widoczne uszkodzenia lub zakłócenia działania.
- Urządzenie jest tak uszkodzone, iż widoczne są części elektryczne.

Natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z serwisem technicznym!
Sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazda, jeżeli podczas ładowania wystąpi zakłócenie.



- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub też przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, o ile będą one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz świadome istniejących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W trakcie czyszczenia urządzenia i / lub olejenia, lub też przeprowadzania prac serwisowych przez personel specjalistyczny musi ono być wyłączone i odłączone od sieci.

- Wyciągnięcie wtyczki z gniazdka musi odbywać się w ten sposób, aby personel obsługujący mógł z każdego miejsca sprawdzić, czy wtyczka jest nadal wyciągnięta.
- Trzymać materiały opakowania (np. folię) z daleka od dzieci.
- Tak ułożyć przewód przyłączeniowy, aby nikt nie mógł się na nim potknąć lub na niego nadepnąć!
- Chronić przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniem. Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy. Przy wyciąganiu zasilacza z gniazda zawsze trzymać za jego korpus. Trzymać przewody z daleka od gorących powierzchni. Regularnie sprawdzać, czy przewód przyłączeniowy nie jest uszkodzony.
- Głowica nożyków jest elementem precyzyjnym - chronić ją przed uszkodzeniem.
- Nie narażać urządzenia przez dłuższy czas na działanie temperatury poniżej 0 °C lub powyżej +40 °C i unikać bezpośredniego nasłonecznienia.

- Aby uniknąć zagrożeń, naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis producenta.
- W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego wymienić kompletną stację ładowania. Używać wyłącznie oryginalnej części zamiennej, dostępnej w serwisie.
- Urządzenie można otworzyć wyłącznie w celu utylizacji akumulatorów.
- Rozkładanie głowicy nożyków na części jest niedopuszczalne.



- Bezpieczeństwo urządzenia elektrycznego odpowiada uznanym zasadom techniki i ustawie o bezpieczeństwie urządzeń.
- Wskaźniki świetlne, takie jak LED czy podczerwień, nie przekraczają klasy produktów laserowych 1 wg IEC 825-1.
- Zgodnie z dzisiejszym stanem techniki części urządzeń elektrotechnicznych ulegają zużyciu uwarunkowanemu czasem. Aby zagwarantować prawidłowe działanie i bezpieczeństwo zalecamy regularne przeglądy przez serwis techniczny producenta.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania



- Przy włączonym urządzeniu nie chwytać za nożyki.
- Urządzenie musi zostać wyłączone w następujących przypadkach:
    - o Urządzenie jest odkładane, np. w celu naładowania lub na krótką przerwę w strzyżeniu.
    - o Zakładana lub zdejmowana jest nasadka grzebieniowa.
- Das Kabel darf beim Betrieb nicht mit dem Messer in Berührung kommen.
- Używać tylko oryginalnych akcesoriów.

Akumulator NiMH

Urządzenie jest wyposażone w nowoczesny akumulator NiMH o bardzo dużej pojemności przy jednocześnie niewielkiej masie. Przy prawidłowym użytkowaniu nie wykazuje on tzw. „efektu pamięci” i zapewnia dużą żywotność.



W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się może nastąpić zniszczenie, wybuch lub samozapłon akumulatora NiMH. Dlatego należy bezwzględnie przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Chronić akumulator przed wszelkimi uszkodzeniami mechanicznymi, np. przed silnymi uderzeniami lub mocnym naciskiem. Pod żadnym pozorem nie próbować naprawiać akumulatora lub manipulować go w jakikolwiek inny sposób.
- Nigdy nie zwierać akumulatora. Styki wymontowanego akumulatora nie mogą zostać zwarte metalicznymi przedmiotami (np. spinkami do włosów, nożyczkami, grzebieniem).
- Nie poddawać akumulatora działaniu ekstremalnych temperatur (poniżej 0 °C lub powyżej +40 °C). Unikać np. lokalizacji w pobliżu grzejników lub bezpośredniego napromieniowania słonecznego.
- Urządzenie ładować wyłącznie za pomocą oryginalnych akcesoriów (ładowarki).
- Urządzenie ładować tylko w suchych pomieszczeniach i nigdy w pobliżu kwasów lub łatwopalnych materiałów.

- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Używać tylko oryginalnego akumulatora, przeznaczonego do tego urządzenia.
- Akumulator nie może stykać się z wodą.
- Palącego się akumulatora NiMH nigdy nie gasić wodą, lecz użyć piasku lub innego środka gaśniczego, dławiącego ogień.
- W przypadku wylania się elektrolitu z akumulatora unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Zabrudzone miejsca opłukać dużą ilością czystej wody i skontaktować się z lekarzem.



Jeżeli urządzenie nie jest używane, to schować go tylko w naładowanym stanie. Miejsce przechowywania powinno być chłodne, suche i zabezpieczone przed mrozem (optymalnie 15 °C). Pozwala to zapobiec przedwczesnemu starzeniu się akumulatora.

Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie



- Przy czyszczeniu lub smarowaniu urządzenia musi być ono wyłączone i odłączone od sieci.
- Nigdy nie próbować usuwać pyłu i ciał obcych z wnętrza urządzenia za pomomocą ostrych przedmiotów (np. końcówki grzebienia).

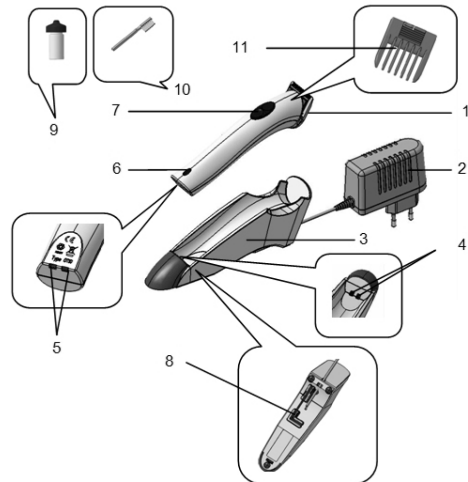


- Aby zapobiec zwiększonemu zużyciu głowicy nożyków i silnika należy regularnie czyścić głowicę i smarować ją w odpowiednich miejscach (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja” na stronie 163).
- Do czyszczenia urządzenia nie stosować agresywnych lub szorujących środków czyszczących.
- Nie owijać przewodu przyłączeniowego wokół urządzenia, gdyż może on ulec złamaniu.
- Regularnie sprawdzać przewód przyłączeniowy. Izolacja nie może być ani uszkodzona, ani zgnieciona.
- Ze względu na różnorodność produktów do pielęgnacji i czyszczenia nie można wykluczyć, że gumowe nóżki stacji ładowania będą reagować z takimi produktami i mogą pozostawić ślady na podłożu.

Nazwy części

Typ OT10

01 - Głowica nożykowa
02 - Zasilacz sieciowy wtykowy
03 - Stacja do ładowania
04 - Styki do ładowania na podstawie do ładowania
05 - Styki do ładowania na urządzeniu
06 - Wskaźnik LED
07 - Wyłącznik suwakowy
08 - Klucz imbusowy
09 - Buteleczka z oliwą (z ilustracji)
10 - Szczoteczka (z ilustracji)
11 - Nasadka grzebieniowa



2 Przygotowywanie

2.1 Proces ładowania

W chwili dostawy urządzenie nie jest jeszcze gotowe do pracy z zasilaniem akumulatorowym.

Przed pierwszym użyciem należy ładować urządzenie przez 2 godziny.
Następnie regularny czas ładowania wynosi 2 godziny.

1. Przed pierwszym ładowaniem sprawdzić zgodność napięcia sieci z napięciem, podanym na tabliczce znamionowej zasilacza sieciowego.
2. Wetknąć zasilacz wtykowy stacji ładowania do gniazda.
3. Ustawić stację do ładowania na płaskiej powierzchni.
4. Postawić urządzenie na stacji do ładowania.
5. Uważać, aby podczas ładowania wyłącznik suwakowy był ustawiony w pozycji 0.



Podczas ładowania wskaźnik LED miga czerwonym światłem.
Po zakończeniu procesu ładowania wskaźnik LED świeci ciągłym czerwonym światłem.

3 Obsługa

3.1 Pierwsze uruchomienie

Naładować najpierw urządzenie zgodnie z opisem w punkcie 2.1.

3.2 Włączanie i wyłączanie

W celu włączenia urządzenia przesunąć wyłącznik suwakowy.

0 - Urządzenie wyłączone
1 - Urządzenie włączone



4 Czyszczenie i pielęgnacja



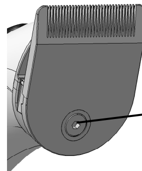
Aby zapewnić prawidłowe działanie należy regularnie czyścić głowicę nożykową i smarować ją w odpowiednich miejscach.

Jeżeli głowica nie będzie regularnie czyszczona i smarowana, to spowoduje to zużycie samej głowicy i silnika.

4.1 Czyszczenie głowicy nożykowej

Przy regularnym używaniu należy codziennie dokładnie czyścić głowicę nożykową.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Ostrożnie usunąć włosy za pomocą szczoteczki do czyszczenia.
3. Zalecane jest regularne zdejmowanie głowicy nożykowej, aby umożliwić usunięcie pozostałości włosów z wnętrza urządzenia. W tym celu odkręcić śrubę głowicy nożykowej za pomocą dołączonego klucza sześciokątnego,

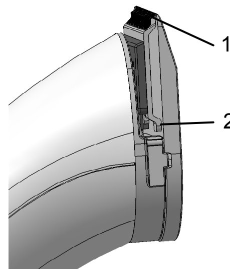


4.2 Smarowanie głowicy nożykowej

Regularnie, najlepiej codziennie, smarować uzębienie i powierzchnię stykową głowicy nożykowej. Używać do tego tylko dostarczonej oliwy.

Przed smarowaniem usunąć pozostałości włosów za pomocą szczoteczki do czyszczenia.

Odpowiednią oliwę można zamówić w serwisie.



1 - Oliwienie uzębienia

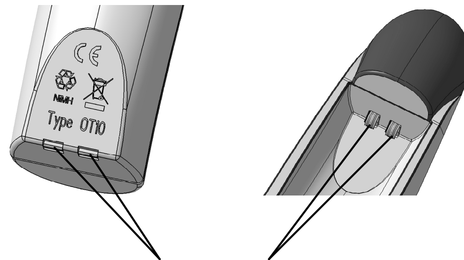
2 - Oliwienie powierzchni stykowej

4.3 Czyszczenie urządzenia

Od czasu do czasu przecierać urządzenie wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć je.

4.4 Czyszczenie styków do ładowania

Jeżeli styki do ładowania w urządzeniu lub stacji do ładowania są zabrudzone, to proces ładowania może zostać przerwany lub ulec zakłóceniom.
Styki czyścić kłębkiem waty lub ściereczką, nasączoną w alkoholu lub spirytusie. Ładowarki używać tylko z suchymi stykami.



Czyszczenie styków do ładowania

5 Co zrobić, gdy...

...urządzenie nie pozwala się włączyć?

- Czy akumulator jest rozładowany? Naładować urządzenie w stacji do ładowania.

...głowica nożykowa szarpie?

- Głowica nożykowa musi być czyszczona i smarowana zgodnie z opisem na stronie 163 / 164.

...wskaźnik naładowania LED nie świeci?

- Oczyścić styki do ładowania.
- Urządzenie nie jest ewentualnie dobrze ustawione na stacji do ładowania. Ustawić je poprawnie.
- Zasilacz sieciowy może nie być prawidłowo podłączony.
- Akumulator jest całkowicie rozładowany i wymaga dłuższego ładowania, niż podczas normalnej eksploatacji.

...urządzenie samoczynnie się wyłącza?

- Akumulator jest rozładowany. Naładować urządzenie w stacji do ładowania lub za pomocą zasilacza sieciowego.

...czas pracy po naładowaniu jest znacznie krótszy niż poprzednio?

- Głowica nożykowa musi zostać ewentualnie oczyszczona i nasmarowana zgodnie z opisem na stronie 163 / 164.
- Jeżeli urządzenie nie będzie nadal prawidłowo działać, należy je wysłać na podany adres serwisowy.

...akumulator nie pozwala się naładować?

- Wysłać urządzenie na podany adres serwisowy.

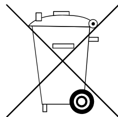
6 Dane techniczne

Produkt	OT 10
Zasilacz sieciowy Wejście: Wyjście	Typ: 153015 100 – 240 V; 50/60 Hz 4 V ⎓ / 700 mA
Długości cięcia	0,3 mm
Regulowana nasadka grzebieniowa	3 – 6 mm
Wymiary (D x S x W)	146 x 30 x 38 mm
Masa (urządzenie)	120 g
Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA	<70 dB(A)
łączna wartość wibracjit a_h	≤2,5 m/s²

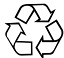


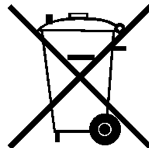
Zastrzega się możliwość zmian technicznych.
Ilustracje w tej instrukcji mogą różnić się od stanu rzeczywistego.

7 Utylizacja



In diesem Elektrogerät befindet sich ein NiMH-Akkumulator. Do utylizacji należy wymontować akumulator (patrz „Utylizacja akumulatora” na stronie 169).
Akumulatora nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady.
Jeżeli urządzenie elektryczne nie będzie już użytkowane, to należy go zwrócić do sprzedawcy lub oddać w odpowiedniej publicznej placówce utylizacji (skup surowców wtórnych itp.).



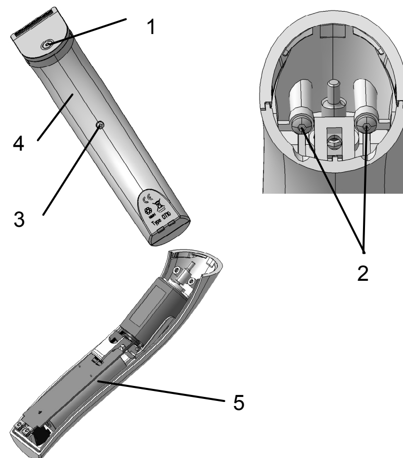


Urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpadki. Dotyczy to również urządzeń elektrycznych, które znajdowały się ostatnio nie w użyciu prywatnym, lecz np. w przemyśle lub rzemiośle. Jeżeli przyjęcie urządzeń elektrycznych nie użytkowanych prywatnie zostało wykluczone przez lokalne zakłady utylizacyjne, to ich punkt doradczy w kwestiach dotyczących odpadów udziela informacji na temat utylizacji nieszkodliwej dla środowiska.

8 Utylizacja akumulatora

Przy utylizacji akumulatora przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji, podanych w rozdziale „Utylizacja” na stronie 168.

1. Odkręcić śrubę głowicy za pomocą dołączonego klucza sześciokątnego. Znajduje się on pod stacją do ładowania. Zdjąć głowicę nożykową.
2. Odkręcić 2 śruby pod głowicą nożykową. Potrzebny jest do tego śrubokręt Torx T6, który nie znajduje się w zestawie.
3. Wykręcić śrubę od dołu maszynki do strzyżenia włosów.
4. Zdjąć dolną część obudowy.
5. Wyłamać akumulator przy użyciu śrubokrętu i oddać do utylizacji.



9 Gwarancja

Szanowni Klienci,

gwarancja producenta nie obejmuje:

Wad powstałych z powodu nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia, ingerencji w produkt przez nieautoryzowane osoby lub stosowania nieodpowiednich lub niesprawnych części innych producentów.

Typowymi elementami ulegającymi zużyciu i nie objętymi gwarancją producenta są akumulator i głowica nożykowa.

Gwarancja również nie dotyczy wad, które wcale lub tylko nieznacznie wpływają na wartość użytkową lub działanie.

Jeżeli podczas dwuletniego okresu gwarancji od daty nabycia wystąpią wady, do której odnosi się nasza gwarancja producenta, naprawimy wadliwy produkt lub wymienimy go na inny według naszego uznania.

Warunkiem naszej gwarancji producenta jest przesłanie lub dostarczenie produktu i dowodu nabycia (rachunku) w okresie gwarancji.

Adres serwisowy jest podany na dołączonej ulotce.

Содержание

1 Безопасность

Внимательно прочтите настоящее руководство по использованию, в особенности, главу "Безопасность", прежде чем пользоваться машинкой для стрижки волос типа OT10. Так Вы сможете защитить себя от возможных опасностей, а устройство - от повреждений из-за ненадлежащего пользования.
Храните настоящее руководство по использованию для последующего обращения к нему. При передаче устройства передайте также настоящее руководство по использованию.

Пояснение терминов

В руководстве по использованию Вы найдете следующие термины:



Высокая степень риска. Несоблюдение данного предупреждения может привести к травмам.



Средняя степень риска. Несоблюдение данного предупреждения может привести к материальному ущербу.



Низкая степень риска. Указания, которые следует соблюдать при обращении с устройством.

Использование по назначению

- Устройство OT10 разрешается использовать исключительно для стрижки волос человека.
- Устройство рассчитано только на использование в помещениях!
- Устройство разработано для профессиональной работы в салонах.

Важные указания по безопасности



Не пользуйтесь устройством вблизи ванны, душа, умывальника и других емкостей с водой.

Берегите устройство, зарядную станцию и шнур электропитания от влаги, воды и других жидкостей, и никогда не работайте с устройством, имея мокрые руки.

Не опускайте устройство, зарядную станцию и шнур электропитания в воду и не промывайте их проточной водой.

В случае падения устройства в воду дальнейшей пользование им запрещается.

Дополнительную защиту обеспечивает монтаж **устройства защитного отключения (УЗО),** рассчитанного на ток утечки не менее 30 мА, в сети электропитания в здании. Рекомендуем Вам поручить специалисту-электрику защитить электрические цепи посредством УЗО.

Общие правила техники безопасности



Ни в коем случае не пользуйтесь устройством, если:

- Устройство, зарядная станция, аккумулятор или шнур электропитания имеют повреждения.
- Ножевая головка повреждена или надломана, поскольку это может повлечь травму кожи.
- Устройство падало, имеет видимые повреждения или выполняет не все функции.
- Устройство так повреждено, что снаружи открыт доступ к электрическим частям.

В любом случае нужно немедленно отключить устройство от сети и поставить в известность сервисную службу!

Проверьте, соответствует ли сетевое напряжение значению напряжения, указанному на заводской табличке.

Вытащить сетевой блок питания из розетки, если во время зарядки произошел сбой.



- Дети старше 8 лет, а также лица с пониженными физическими, сенсорными и умственными способностями и недостатком знаний и опыта могут пользоваться этим прибором только если они находятся под надзором или прошли инструктаж по безопасному пользованию прибором и осознают сопряженные с этим факторы опасности. Запрещены игры детей с прибором. Чистку и техобслуживание силами пользователя запрещается производить детям без надзора.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Прибор необходимо выключить и отсоединить от сети на время чистки и / или смазки, а также на время его технического обслуживания специалистами.
- Вытащить вилку из розетки нужно так, чтобы эксплуатационный персонал мог с любого места, куда ему предоставлен доступ проверить, что вилка все еще вытащена из розетки.

- Не давайте детям упаковочный материал, например, пленку.
- Шнур электропитания прокладывайте так, чтобы нельзя было споткнуться о него или наступить на него!
- Берегите электрический шнур от повреждений. Ни в коем случае не тяните за шнур электропитания. Беритесь за сетевой блок питания только тогда, когда он отсоединен от розетки. Держите шнур подальше от горячих поверхностей. Регулярно проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений.
- Ножевая головка представляет собой прецизионную деталь. Берегите ее от повреждений.
- Не подвергайте устройство в течение длительного времени воздействию температур ниже 0°С или выше +40°С. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей.
- Во избежание опасности, ремонт должен производиться только силами уполномоченной сервисной службы.

- В случае повреждения шнура электропитания замените всю зарядную станцию полностью. Пользуйтесь исключительно оригинальными запасными частями, которые можно заказать в сервисной службе.
- Вскрывать устройство разрешается только для утилизации аккумулятора.
- Запрещается разбирать ножевую головку.



- Безопасность данного электроприбора соответствует общепринятым техническим правилам и закону "О безопасности электроприборов".
- Световые индикаторы - светодиоды или источники ИК-света - не превышают нормы для лазерных устройств класса 1 согласно стандарту МЭК 825-1.
- В соответствии с современным состоянием развития техники детали электротехнических устройств подвержены, в определенной степени, износу с течением времени. Поэтому мы рекомендуем, чтобы обеспечить безупречную работу и безопасность, регулярно контролировать устройство силами службы технического сервиса.

Безопасность при работе



- При включенном приборе не беритесь за нож и не просовывайте пальцы внутрь него.
- Устройство необходимо отключить, если:
  - o Вы выпускаете устройство из рук, например, чтобы зарядить его или при кратковременном перерыве в процессе стрижки.
  - o Вы надеваете или снимаете гребневую насадку.
- Не допускается соприкосновение провода с ножом во время работы.
- Пользуйтесь только оригинальными запасными частями.

Никель-металлгидридный (NiMH) аккумулятор

В данном устройстве используется встроенный никель-металлгидридный аккумулятор, который отличается особо высокой емкостью при малом весе. При надлежащем использовании он не имеет „эффекта памяти“ и служит долго.



При ненадлежащем использовании никель-металлгидридный аккумулятор может выйти из строя или воспла-мениться. Поэтому в обязательном порядке соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Берегите аккумулятор от механических повреждений любого рода, например, от сильных ударов или высокого давления. Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумулятор, ремонтировать его или производить с ним любые другие манипуляции.
- Никогда не замыкайте аккумулятор накоротко. Контакты демонтируемого аккумулятора ни в коем случае не должны соприкасаться с металлическими предметами (например, булавками, ножницами, расческами с металлической ручкой).

- Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремальных температур (ниже 0°C или выше +40°C). К примеру, избегайте близости к батареям отопления или воздействия прямых солнечных лучей.
- Зарядку устройства производите исключительно посредством оригинальных принадлежностей (зарядной станции).
- Зарядку устройства производите исключительно в сухих помещениях и никогда не делайте этого рядом с кислотами и легковоспламеняющимися материалами.
- Не бросайте аккумулятор в огонь.
- Используйте для данного устройства исключительно оригинальный аккумулятор.
- Соприкосновение аккумулятора с водой не допускается.

- Ни в коем случае не тушите горящий никель-металлгидридный аккумулятор водой. Используйте для этого песок или другое огнегасящее средство огнеподавляющего действия.
- В случае утечки раствора электролита из аккумулятора, избегайте попадания его на кожу, в глаза и на слизистые оболочки. Немедленно промойте пораженное место большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.



Если предстоит длительный перерыв в использовании устройства, его необходимо хранить только в заряженном состоянии. Место хранения должно быть прохладным, сухим и незамерзающим (оптимальные условия - 15°C). Таким образом можно предотвратить преждевременное старение аккумулятора.

Чистка, уход и хранение



- Перед чисткой или смазкой устройство необходимо выключить и отсоединить от сети.
- Ни в коем случае не пытайтесь удалять пыль и инородные дела из внутреннего объема устройства с помощью острых предметов (например, ручкой расчески).



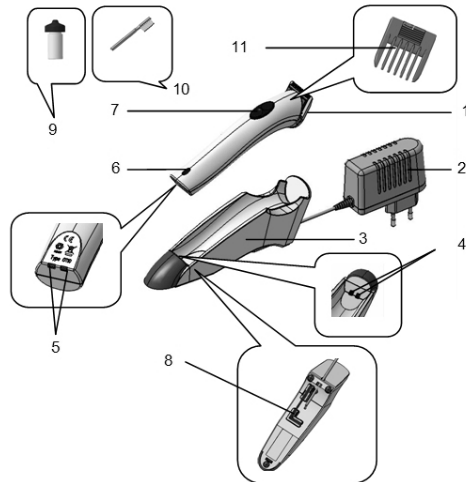
- Во избежание повышенного износа ножевой головки и электромотора следует регулярно чистить ножевую головку и смазывать ее в соответствующих местах (см. „Чистка и уход“ на стр. 188).
- Для чистки устройства не пользуйтесь чистящими средствами агрессивного и абразивного действия.
- Не обматывайте шнур электропитания вокруг устройства, поскольку шнур может переломиться.

- Регулярно проверяйте состояние шнура электропитания. Изоляция не должна быть повреждена или смята.
- С учетом наличия множества различных средств для ухода и чистки нельзя исключить агрессивного влияния одного из этих средств на резиновые ножки зарядной станции и появления отложений на основании.

Наименование частей

Тип OT10

01 - ножевая головка
02 - сетевой блок питания
03 - зарядная станция
04 - зарядные контакты на зарядной стойке
05 - зарядные контакты на устройстве
06 - светодиодный индикатор
07 - ползунковый переключатель "вкл./выкл."
08 - ключ под внутренний шестигранник
09 - масленка (показана)
10 - щетка (показана)
11 - гребневая насадка



2 Подготовка

2.1 Процесс зарядки

При поставке устройства оно еще не готово к работе от аккумулятора.

Прежде чем приступать к работе с устройством, его следует зарядить в течение 2 часов.
Затем регулярная продолжительность зарядки составляет 2 часа.

1. Перед первой зарядкой проверьте соответствие напряжения, указанного на заводской табличке сетевого блока питания, напряжению сети.
2. Вставьте сетевой блок питания зарядной станции в розетку.
3. Установите зарядную станцию на ровную поверхность.
4. Поставьте устройство на зарядную станцию.
5. Следите за тем, чтобы при зарядке ползунковый переключатель "вкл./выкл." находился в положении "0".



Во время процесса зарядки светодиодный индикатор мигает красным светом.
Когда процесс зарядки завершен, светодиодный индикатор горит непрерывно красным светом.

3 Управление

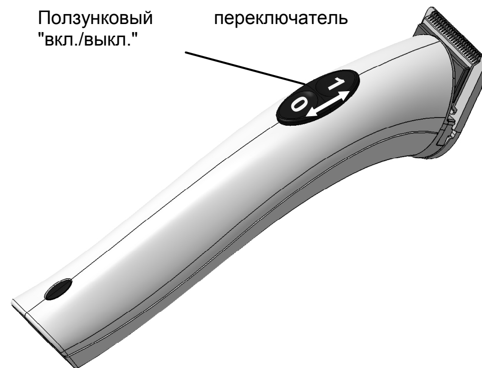
3.1 Первое использование

Вначале следует зарядить устройство согласно описанию в п. 2.1.

3.2 Включение и выключение

Для включения и выключения устройства сдвиньте ползунок переключателя.

0 - устройство выключено
1 - устройство включено



4 Чистка и уход

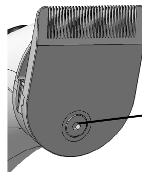


Чтобы обеспечить безупречную работу, следует регулярно чистить ножевую головку и смазывать ее в соответствующих местах.
Если Вы не будете регулярно чистить и смазывать ножевую головку, это приведет к износу ножевой головки и электромотора.

4.1 Чистка ножевой головки

При регулярном использовании необходимо тщательно чистить ножевую головку не реже раза в неделю.

1. Выключите устройство.
2. Осторожно удалите волоски с помощью чистящей щетки.
3. Рекомендуем регулярно снимать ножевую головку, чтобы убрать из внутреннего объема оставшиеся волоски. Для этого следует вывинтить винт крепления ножевой головки с помощью шестигранного ключа, который входит в комплект поставки

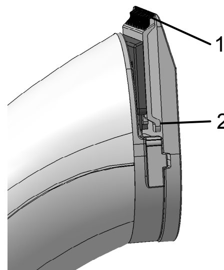


4.2 Смазка ножевой головки

На ножевой головке рекомендуется регулярно, лучше всего, ежедневно смазывать режущие зубья и поверхность контакта. Для этого необходимо пользоваться исключительно маслом, входящим в комплект поставки.

Перед проведением смазки необходимо удалить оставшиеся волоски с помощью чистящей щетки

В сервисной службе Вы можете узнать, каким маслом нужно пользоваться.



1 - смазать режущие зубья

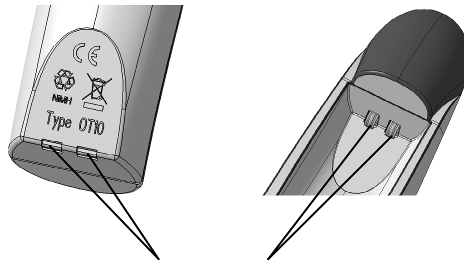
2 - смазать поверхности контакта

4.3 Чистка устройства

Периодически протирайте Вашу машинку влажной салфеткой, затем вытирайте ее насухо.

4.4 Чистка зарядных контактов

Если зарядные контакты на устройстве или зарядной станции загрязнены, процесс зарядки может быть прерван или возникнут сбои.
Прочистите контакты ватным тампоном или салфеткой, смоченной спиртом. Пользуйтесь только зарядной станцией с сухими контактами.



Прочистить зарядные контакты

5 Что делать, если...

...устройство не включается?

- Аккумулятор разряжен? Зарядите устройство на зарядной станции.

...ножевая головка „щипается“?

- Необходимо очистить и смазать ножевую головку согласно описанию на стр. 188 / 189.

...не горит светодиодный индикатор уровня заряда?

- Прочистите зарядные контакты.
- Возможно, устройство неправильно поставлено на зарядную станцию. Поставьте его правильно.
- Возможно, неправильно подключен сетевой блок питания.
- Аккумулятор глубоко разряжен и ему требуется намного большее время зарядки, чем при нормальной работе.

...устройство отключается само по себе?

- Аккумулятор разряжен. Зарядите устройство на зарядной станции или с помощью сетевого блока питания.

...время работы от аккумулятора стало заметно короче, чем прежде?

- Возможно, необходимо очистить и смазать ножевую головку согласно описанию на стр. 188 / 189.
- Если и после этого устройство не работает, отошлите его по указанному адресу сервисной службы.

...аккумулятор не заряжается.

- Отошлите устройство по указанному адресу сервисной службы.

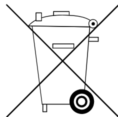
6 Технические характеристики

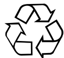
Изделие	OT 10
Сетевой блок питания Вход: Выход:	Тип: 153015 100 - 240 В; 50/60 Гц 4 В ⎓ / 700 миллиампер
Длина резки:	0,3 мм
Регулируемая гребневая насадка	3 - 6 мм
Габариты (Д x Ш x В)	146 x 30 x 38 мм
Вес (ручная машинка)	120 г
Уровень эмиссии шума LpA	<70 dB(A)
Общее значение вибрации a_h	≤2,5 m/s²



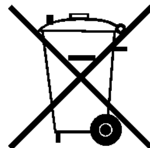
Мы оставляем за собой право на технические изменения.
Иллюстрации могут отличаться от приведенных в настоящем руководстве.

7 Утилизация





В данном электроприборе находится никель-металлгидридный аккумулятор. Для утилизации аккумулятора его необходимо демонтировать (см. „Утилизация аккумулятора“ на стр. 194).
Ни в коем случае не утилизировать аккумулятор в баке для бытовых отходов.
Если электроприбор более не используется, его следует сдать для утилизации по месту продажи или на специальном приемном пункте уполномоченного местного государственного предприятия по утилизации (пункты вторсырья, утильсырья и т.д.).

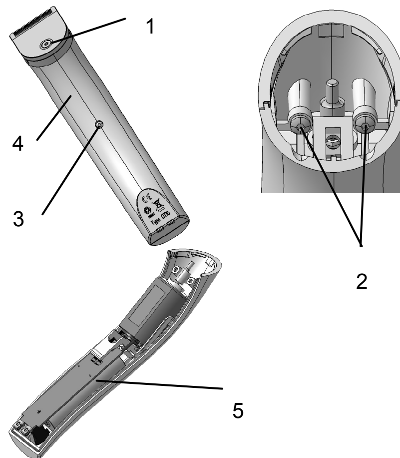


Запрещается выбрасывать электроприбор в бак для бытовых отходов. Это положение действует также для электроприборов, которые в последнее время находились не в частном пользовании, а в производственном или ремесленном. Если приемка электроприборов уполномоченным местным приемным пунктом вторсырья невозможна для приборов, находившихся не в частном пользовании, в приемном пункте дадут справку по безвредному для окружающей среды способу утилизации.

8 Утилизация аккумулятора

При утилизации следует учитывать, что старые аккумуляторы подпадают под действие правил утилизации, в соответствии с описанием в главе „Утилизация“ на стр. 193.

1. Вывинтить винт крепления ножевой головки с помощью шестигранного ключа, который входит в комплект поставки. Он находится под зарядной станцией. Снять ножевую головку.
2. Вывинтить 2 винта под ножевой головкой. Для этого понадобится ключ "звездочка" Т6, который не входит в комплект поставки.
3. Снять винт с нижней стороны стригущей головки.
4. Снять нижнюю часть корпуса
5. Вывинтить аккумулятор с помощью отвертки и направить его для надлежащей утилизации.



9 Гарантийные обязательства

Уважаемый клиент!

Наша гарантия изготовителя не распространяется на:

дефекты, вызванные ненадлежащим пользованием, обычным износом или тем, что неквалифицированное вмешательство в устройство было произведено неуполномоченными лицами или был использованы неподходящие или неисправные изделия сторонних изготовителей.

Типичными частями, подверженными износу и, следовательно, не покрываемыми нашей гарантией изготовителя, являются аккумулятор и ножевая головка.

Гарантия также не распространяется на дефекты, которые не влияют или лишь незначительно влияют на ценность устройства и исправность его работы.

Если в течение гарантийного срока продолжительностью два года со дня покупки возникнет дефект, на который распространяется гарантия изготовителя, мы оставляем за собой право решить вопрос о ремонте или замене устройства.

Предварительным условием выполнения обязательств по нашей гарантии изготовителя является пересылка или передача нам в течение гарантийного срока изделия с документом, подтверждающим покупку (товарный чек).

Адрес сервисной службы указан на вкладыше.

Service-Card

Produktname……………………………………………….
Product name| Nom du produit| Nome del prodotto | Nombre del product

Gerätetyp………………………………………………...
Appliance model | Type d'appareil | Tipo di apparecchiatura | Modelo de aparato

Gerätenummer………………………………………….
Serial number | Numéro de l'appareil | Numero dell'apparecchiatura | Nùmero de aparato

Kaufdatum……………………………………………..….
Purchase date| Date d'achat| Data dell'acquisto | Fecha de compra

Impressum
Published by | Éditeur responsible | Stampa | Pie de imprenta | Colofon | Pé-de-imprensa | Выходные данные | Redaktionella uppgifter

Ausgabe 05/2013, Version 1

Besuchen Sie uns im Internet
Visit us on the Internet | Retrouvez-nous sur Internet | Visitateci in Internet| Visítenos en internet | Bezoek ons op internet | Prosimy odwiedzid naszą stronę w internecie | Visite-nos na Internet | Посетите нас в Интернете | Besök oss på Internet